FERIA SOCIAL A START SALI CU HOPI ANIMO









PG. 3

Aruba a conoce su di tres morto den trafico

Jeep di tour ta bolter y cay riba turista causando su morto instaneamente



DIASABRA a sosode un accidente lamentable, ora cu un grupo di turista tabata core cu Jeep di ABC Tour direccion pa Concha y na altura di Shete, e jeep a bolter y a cay riba un turista cu ta sinta patras den jeep, causando su morto instaneamente.

Un biahe di placer a bira atardi di luto pa un grupo di turista. Esaki ta bira di tres morto den trafico pa 2015.

Di acuerdo cu boletin policial, diasabra atardi, algo pasa di 4'or, Polis a tende di un accidente serio cu a sosode riba e caminda di santo di Shete bayendo Conchi. Eynan e prome patruya cu a yega n'e sitio a topa cu un jeep gebolter, di cual tabatin un turista cu no tabata reaccionando.

E Polisnan den e patruya a solicita pa presencia di Ambulance, mientras cu nan mes a cuminsa brinda prome auxilio, haciendo tur lo posibel pa purba reanima e dama, cu cada bes su condicion parce di tabata bayendo atras.

Paramediconan abordo di e prome Ambulance cu a yega n'e sitio tambe a haci tur lo posibel pa purba scapa bida di e victima, pero na final no a logra.

Pa 5:45pm, dr. Lin a constata morto di Annanette Cabigon, naci na Filipinas dia 11 di juli 1968 y tabata un nurse.

E tabata hospeda cu un grupo di amiga na Palm Beach Villas.

Causa di su morto tabata debi na hopi sla ricibi na cabes.

E victima tabata sinta patras den e jeep ora el a bolter y como tal a haya hopi sla.

Polis di Trafico a presenta n'e sitio y a start un investigacion riba e posibel causa di e accidente, cu awor ta caba cu un vakantie cu lo mester a bira masha agradabel, den un forma masha abrupto.

Personal di "Slachtofferhulp" tambe a brinda asistencia n'e amigo y amiganan cu a keda atras den hopi tristesa.

Cuerpo Policial Aruba y nos di AWEMainta ta expresa palabranan di condolencia na famia di e fayecida. El a bira e di tres accidente fatal p'e aña aki.

Poco dia pasa tambe tabatin un accidente, unda un turista tambe ta envolvi, kende a fayece, pero como el a haya un atake di curazon, e no a ser considera morto den trafico.







Minister drs. Paul Croes:

Feria Social a start sali cu hopi animo

DIASABRA atardi riba Eagle Beach a duna inicio n'e prome Proyecto Nacional di participacion di hobennan di 20 Fundacion na Aruba a inicia. Mas di 100 hoben registra pe prome Feria Social. «Sigur un dia importante pa nos hobenan, p'e sector social y tambe partnernan comercial. Hobennan cu a base boluntario a scoge pa awe, enbes di haci algo distinto, educa nan mes mas den e sector social di Aruba.
Nos hobennan hopi biaha ta wordo poni den lus negativo y ta haya tur exposure ora di esaki, awe nos mester duna elogio na cada un di e hobennan cu a base boluntario a dicidi den haci algo hopi positivo pa nan pais», Minister Paul Croes a reitera.

20 Fundacion pa 3 luna largo lo guia e hobennan aki, pa conoce nan cliente, nan trabou y tambe conoce mas di e tema cu e fundacionan ta dedica nan mes na dje. Cada un di e Fundacionnan aki lo recibi un suma di 15.000 florin (na material of financiero) p'asina realisa un proyecto pa nan fundacion. Un total di 300.000 florin esaki ta nifica.
E evento importante aki ta organisa pa Minister drs. Paul Croes di Asunto Social, Hubentud y Trabao, CEDE Aruba y un Team Feria Social cu ta encarga cu e evento aki y cu ta consisti di hobennan dinamico bou di guia di sra. Joyce Bartels-Daal.

Sr. Daniel Tackelenborg, Director di CEDE tambe ta reconoce e importancia di e proyecto aki cu lo mester bira algo structural y duradero. Minister Paul Croes a gradici tur fundacion y nan dirigentenan presente pa apoya e Feria Social for di prome instante y kier mira e proyecto aki sigui crece den un forma duradero.
Tambe na cada uno di e partnernan comercial cu a dicidi di apoya e Feria Social mirando e importancia di e proyecto aki.

«Forsa di e proyecto aki t'e sinergia entre Gobierno, Fundacion, hobennan y sector comercial. Nos hobennan lo educa nan mes mas den e sector social di nos pais, y ta spera di por planta e semiya social den nan curason», Minister di Asunto Social y Hubentud a bisa.
«Nos enfasis ta keda riba nos hobennan, esaki ta un forma pa demostra esaki», Paul Croes a conclui.

Minister Michelle Hooyboer ta lamenta cu

Sindicato SIMAR ta actuando uzando informacion incorecto

Den caso di docente sospecha di "bully" studiante

"TE ainda mi ta wardando pa SIMAR haci pregunta riba e caso aki. Nan a pidi un reunion despues di vakantie, pues cu mi nan no a papia ainda", asina Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.
E ta referi n'e discusion riba e maestro di Scol Primario Kudawecha cu ta bou di investigacion. A spera cu e sindicato cu ta representa maestronan di scol, lo a tuma contacto formal cu sea e departamentonan envolvi den e investigacion of cu e Minister di Enseñansa pa por haya mas informacion y pa sa e status di e studiante.

E mandatario ta lamenta masha cu e sindicato ta uzando mal informacion pa lanta speculacion tocante e caso aki y no ta dispuesto pa laga e profesionalnan den e ramo caba cu nan investigacion neutral den cual ta scuchando tur partido envolvi pa por yega na un conseho final.
Di otro banda, Minister Michelle Hooyboer a subraya cu e juffrouw envolvi ta AO te cu dia 6 di april, esey t'e motibo cu e ta na cas y no pasobra a prohibi entrada na scol. E informacion ey, entre otro, ta incorecto.

Mientrastanto a haci un apelacion riba e departamentonan envolvi den e investigacion, pa nan por keda cla mas liher posibel, na beneficio di tur partido envolvi.
E escalacion actual, den cual ta uza muchanan contra otro ta un asunto inaceptabel y cu mayornan no mester permiti.
No por uza alumno, riba tereno di scol y permiti pa nan mete den asunto di maestro y su doño di trabou, anto pio permiti cu nan ta acusando un otro colega alumno cu ta den nan mesun klas!

No por t'asina cu ta stroba mayornan di busca nan derecho pa un mihor educacion di nan yiu, ni culpa nan si nan ta haci esaki. Tur mayor na Aruba tin e derecho y hasta e obligacion di sali na defensa di nan yiu y proteha nan yiu, mescos cu tur maestro tin e derecho pa defende nan mes contra cualkier acusacion.
E departamentonan encarga mester por haya e oportunidad di investiga si e keho ta veridico, sin envolvimento ni di politica, pero tampoco di coleganan, sindicato of prensa y protehando privacidad di tanto e alumno, su mayornan y e maestro concerni, segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ayera tardi den un comunicado di prensa.



Debi cu no a nota cu pick-up a stop pa bira

Auto di famia a dal duro su tras





DIASABRA tabatin un accidente, cu den prome instancia, a kere cu tabata uno hopi serio, si mira con e windshield di e auto a keda, cu marca di frenta di e co-pasahero den e auto di famia. Di acuerdo cu informacion recibi n'e sitio, e pick-up a para pa bira na su man robez pa bay un supermercado otro banda di caminda, ora cu e auto su tras, maneha pa Boy van Ommeren lo no a ripara esaki y consecuentemente a dal masha duro tras di e pick-up. Ta su señora a haya tur e golpi na su cabez, pa cual mester a bay Hospital pa tratamento.

Minister Hooyboer-Winklaar ta informa

Corte lo resolve asunto di SKOA

DESPUES di varios luna di dialogo tocante e aumento di tarifa di scolnan Catolico, esta SKOA, Minister Hooyboer-Winklaar kende ta encarga cu enseñansa ta informa cu no a yega na un solucion cu directiva di SKOA y ta dicidi di hiba SKOA Corte p'asina laga un Hues resolve e impasse.

E Minister a tuma nota di un comunicado di SKOA recientemente unda nan a declara cu nan ta dispuesto pa sinta na mesa pa sigui dialoga, pero mirando cu SKOA ta sigui cobra e suma di Afl. 250 pa cada studiante y ta exigi cu ful e suma wordo paga prome cu fin di maart, SKOA mes a dicidi cu no tin espacio mas pa dialogo riba e suma aki. Esaki a wordo confirma tambe den nan carta fecha 17 di maart.

Awor ta yega momento pa pone henter e asunto aki den man di un Hues, p'asina por resolve e impasse entre SKOA y Gobierno, segun Minister Hooyboer-Winklaar.
Nos cu sa mas di tipo di casonan hudicial, Hues no asina facil lo dicidi den un caso asina. Sigur e lo bolbe manda ambos partido, esta SKOA y Gobierno mes, pasobra como hende grandi, nan mester por yega na un solucion.
Kico Hues tin cu dicidi: Si SKOA mas di cobra of no? Lo manda nan mesa, pa nan mes dicidi y despues Hues lo por dicidi si e lo tuma un decision of no.



Kamber di computer di ATCO-Dakota a bay perdi

ALARMA a ser bati pa un candela na oficina di ATCO-Dakota, ora cu a nota huma tabata sali for di dak di oficinanan. Polis a yega prome y un rato nan tras, bomberonan tambe tabata n'e sitio. Algun trahador tabata haci trabou a mira e huma berdad, pero a kere cu ta un of otro nubia preto.

E oficina tabata sera y a mustra cu computer room e candela a origina.
Algun bomber a subi dak y a logra ranca plachi di zink y pa yega n'e candela. Henter e seccion di computer room a bay perdi.

Gerencia di ATCO mes a pone man na obra mesora pa traha espacio otro caminda p'e trabou por a sigui mesora awe dialuna den otro localidad.

Lo dura sigur dos siman prome cu nan por pone e computer room bek den funcion. Origen di e candela ta wordo investiga.

Parlamentario Lorna Jansen-Varlack

Mester evalua bon na cua manera lo sigui cu hedging den futuro

SEGUN Parlamentario Lorna Jansen-Varlack, "Hedging ta un tema cu a wordo hopi comenta e ultimo lunanan aki y hopi hende no a compronde e topico aki." Pa e motibo aki a scoge pa yama un reunion pa Pueblo por sigui e reunion importante aki via nos medionan di comunicacion.

E reunion aki a wordo yama pa e gerencia di WEB y di Utilities N.V. por duna splicacion tocante e proceduranan y e decisionnan cu a tuma luga pa cu Hedging.

Hedging no ta algo di awor, sino MEP a cuminsa hedge na 2003. MEP a hedge di 2003 te cu 2009. E resultado final di e hedging aki no tabata faborabel al final, si mester conta e cifranan tur hunto. E peliger di hedging ta cu bo no por premira ki ora e prijs pa bari di fuel ta bay subi of baha, segun Jansen-Varlack.

Kico ta Hedging?

Hedging den e caso aki ta ora un compania "freeze" e prijs di fuel pa bari, pa un tempo corto of largo. Den e caso aki, si e prijs di bari di fuel baha of subi despues di esaki, e compania mester paga e prijs na loke el a hedge pa bari di fuel.

Hedging ta un risico, esey kiermen cu e por sali positivo of e por salo negativo pa e compania. Den e caso di WEB, a hedge na 85 dolar pa bari di fuel, pa dos aña largo. "Loke a pasa ta cu e prijs di bari di fuel a baha drasticamente, pero pa motibo cu WEB a hedge e prijs na 85 dolar e mester sigui paga 85 dollar," Jansen-Varlack ta splica.

E consecuencia ta cu pueblo a sinti e efectonan negativo pasobra e cuenta di coriente no a baha, mientras cu e prijs di fuel si a baha. Esaki ta e risico cu un compania ta tuma ora cu e ta hedge.

"Si e resultado tawata otro cu e hedging a sali na beneficio di pueblo, oposicion di MEP y PDR lo a canta un otro cantica y pueblo probablemente lo no a wordo informa mes di e resultado positivo," segun Jansen-Varlack.

Segun Jansen-Varlack, no por kibra e contract di Hedging, y tampoco no ta husto pa crucifica e grupo di hendenan cu ta responsabel pa e hedging.

"Manera tur hende a splica e ta un risico, y risiconan por sali bon y tin biaha e ta sali malo. Den e caso aki e no a sali bon pa pais Aruba," Jansen-Varlack a bisa. "Nos mester siña di e erornan cu a wordo cometi y den futuro coregi esaki y haci'e miho. Esaki lo exigi un miho control y evaluacion riba decisionnan y risiconan asina importante cu den tur sentido lo tin consecuencia pa pais Aruba, sea e ta positivo of negativo."



Suspension di maestro di Scol Primario Kudawecha no a bay segun procedura basa riba LMA

Simar ta condena cu influencia politico a conduci na suspension di maestro

DEN siman Sindicato di Maestro a ricibi e maestro di Scol Primario Kudawecha, esta Sugail 'Suki' Croes pa dun'e sosten cu su caso. Croes a ricibi un carta firma pa Director di Dienst Publieke Scholen (DPS), esta Whitney Kock, notificando e maestro e.o. riba un suspension sin fecha defini.

E carta no ta referi na ningun articulo di Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA). Segun Croes, el a ser invita durante orario di scol, cual segun inspeccion ta contra reglanan, pa un reunion cu Kock y un representante di Minister Hooyboer-Winklaar.

Durante e reunion aki, e maestro a haya e oportunidad di scucha un supuesto keho pero no a haya oportunidad di trece su banda di e situacion dilanti. Croes a wordo bisa cu un grabacion y declaracion di padrastro di su alumno tabata suficiente pa nan.

Algun dia despues, e maestro a haya un yamada pa e pasa busca un carta na DPS, cual a resulta di ta un carta cu ta suspende for su klas y di su funcion como docente. "SIMAR no ta basa su mes riba speculacion ni riba redo, sino mas bien ta atende su casonan basa riba hecho, documentacion, investigacion y informacion concreto riba un base legal," representante di SIMAR a informa.

Pa loke ta casonan di alumnonan, SIMAR ta bisa, tin procedura y herarkia pa atende esakinan. E procedura ta cu prome e maestro ta atende e caso, si esaki no resolve, ta sigui cu cabesante, y despues si ta necesario tambe cu director of directiva di scol. "Minister ya ta un paso hopi mas leu cu hasta ta pidi pa atende cu su representantenan prome cu yega directamente na su persona," SIMAR a bisa.

Ora di trata cu empleadonan, esta e maestro, tin e mesun procedura aki. Banda di e herarkia, tin ley pa atende cu casonan caminda ta dicidi di suspende un persona di su funcion of responsabilidad diario.

SIMAR tin entendi cu prome cu e reunion entre Croes, Kock, y e representante di Minister Hooyboer-Winklaar, un combersacion entre e maestro, e cabesante y e mayornan di e alumno a tuma luga. Den e combersacion aki, a yega na un entendimento mutuo cu a caba na disculpa di ambos banda y na un "handshake".

Tocante e supuesto grabacion e padrastro den e caso a indica cu e la 'delete' esaki pa buena marcha di tur cos. "Por cierto e cabayero aki a graba un combersacion sin derecho alguno y alabes sin permiso di e personanan presente na esaki," SIMAR a bisa. "Esaki claramente ta un violacion riba derecho di privacidad a base di Leynan internacional."

Despues, e padrastro den e caso a hiba e combersacion directamente pa Minister Hooyboer-Winklaar, kende ta e persona encarga pa cuido di interes general, y no pa interes individual, segun SIMAR. Minister Hooyboer-Winklaar na su turno a duna ordo na Director di DPS pa suspende e maestro en cuestion, SIMAR ta informa.

Tambe SIMAR a informa cu e padrastro en cuestion varios biaha a menciona cu e lo por haci uzo di su contacto estrecho cu Minister si ta necesario, cual el a demostra di a haci tambe.

SIMAR mientras tanto a busca informacion concreto cerca director di DPS pa saca afo riba ki base a suspende maestro Croes. For di DPS a resulta cu a basa nan mes riba e grabacion (ilegal) y un supuesto declaracion di e mayornan en cuestion.

Mientrastanto parce cu no tin ningun keho oficialmente entrega tampoco na DPS contra di maestro Croes. "Loke mester remarca ta cu no ta existi niun file cu kehonan contra e maestro aki," SIMAR a bisa, "Su file ta intachabel y contrario na loke a ser treci dilanti y na un forma negativo, e ta un maestro ehemplar, stima y aprecia."

"E decision tuma di parti DPS, bou ordo di Minister, sin un procedura legal y coherente a trece un desunion den enseñansa y comunidad," SIMAR a indica, bisando cu e ta lamenta e caso y ta haya cu den e caso aki a mustra un abuso di poder na parti di Minister Hooyboer-Winklaar.

SIMAR ta haya cu Minister Hooyboer-Winklaar y director di DPS "a faya barbaramente, ya cu no a haci e investigacion necesario y corecto."

"Nos ta hopi preocupa pa e situacion cu ta reina na e scol si mira cu ta klas 6 y e muchanan ta preparando pa scol avansa. E situacion tambe ta trece un sabor amargo den TEAM, ya cu nan ta sinti cu nan trabou ta na peliger via DPS y Minister Hooyboer-Winklaar," SIMAR a informa.

Tambe SIMAR a manda un carta pa Minister Hooyboer-Winklaar cu e peticion pa sinta na mesa mas pronto posibel cu tur e personanan concerni, pa asina por sanea "e situacion amargo aki".



Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Papia di integridad so no ta suficiente

Mester comporta tur ora den forma integro!

Un comunidad mas integro ta cuminsa cu nos mes, según Rene Herde

"NOS por papia y debati di integridad sin caba nunca. Nos por acusa otro di no ta integro y crea e impresion cu nos si ta. Pero eseynan no ta suficiente. Si cada uno di nos actua den forma integro tur ora y den tur situacion, tambe ora hende no ta wak, nos ta haci hopi mas pa un comunidad mas integro.
Leynan no tey pa haci nos actua corecto y integro. Leynan tey pa corigi esnan cu no ta". Esey tabata e reaccion di e lider di fracción di AVP, Rene (Baba) Herde riba e articulo di e lider di MEP, Evelyn Wever-Croes den prensa den fin di siman pasa.
"Papia no ta suficiente. Haci. Nos mester comporta den forma integro tur ora y tur caminda."

E cuenta di banco di e bufete di abogado desconoci "ERIS CRIUS" mester a conduci sikiera na un investigacion di parti di partido MEP y di Ministerio Publico. E mester tabata motibo p'e lider di MEP mes duna cuenta (= responsabilisa como miembro di Parlamento/duna transparencia) na Parlamento y na comunidad. Te awe esaki no a sosode".



INCONSISTENCIA DI MEP

Den e documento cu e lider di MEP a presenta aña pasa e ta lansa un sin fin di acusacion contra su opositornan. Pero ora cu mester a aplica reglanan di integridad, di transparencia, di responsabilisacion pa actonan di miembronan di su propio partido MEP y di su mes, e no a cumpli. Rene Herde': "Ki bal nos papia di integridad of hasta traha regla y leynan pa mas integridad, pero ora di aplica nan pa tur hende, bo t'e prome pa haci excepcion pa bo mes.
Ki bal haci comosifuera integridad ta importante, pero ora yega na actua den forma integro, ta busca tur sorto di excusa pa no actua den forma integro, transparente, y responsabel."

LEY Y REGLA

Fraccion di AVP den Parlamento ta boga pa haci tur lo posibel pa mehora integridad den tur area di nos comunidad.
Pa logra esaki ta trahando riba e ley y reglanan di integridad den politica, na nivel di partidonan politico, di Gobierno y di Parlamento.
E necesidad di mehora comportacion integro, transparente y responsabel den sector publico, semi publico y sector priva tambe ta bisto.
Cada biaha cu algo incorecto sosode y no actua den forma transaparente y responsabilisa pa loke a sosode, nos ta haci comportacion incorecto aceptabel. Esey no por!
Según Rene Herde: "Ley y reglanan pa mehora comportacion integro mester conta pa henter nos comunidad. E principio di "ley pa un, ley pa tur" mester conta pa tur hende. Sin excepcion. Politiconan, lidernan social, comercial, lidernan den tur sector, tin tambe e responsabilidad ta duna e bon ehempel y actua den forma integro tur ora y tur caminda.
No por mustra dede riba otro y no actua corecto nos mes."
Rene Herde a sigui bisa cu fraccion di AVP no ta lanta acusacion sin motibo manera MEP ta haci tur dia y manera e lider di MEP tambe ta haci den su ultimo articulo.
Loke si fraccion di AVP ta haci, ta asumi su responsabilidad y atende tur acto cu no ta cumpli cu ley, reglanan di integridad o cu moral civico y moral.
E accidente di e miembro di e fraccion di MEP mester a conduci na por lo menos medidanan disciplinario como miembro di MEP y sigur como miembro di Parlamento. Como polis e sa bon kico e procedura ta pa tur otro hende cu haya nan mes den un accidente. Pero e no a aplica esaki pa su mes.

Rene Herde

Presupuesto ta keda den cuadro financiero, pero ainda falta

DEN preparacion di tratamento di presupuesto di Gobierno pa 2015 den Parlamento, fraccion di AVP ta analisando e presupuesto, mientras cu ta busca informacion y conseho adicional pa por fiha un punto di bista riba tur aspecto di e presupuesto.

Un di e puntonan cu a señala caba ta cu e presupuesto ta depende hopi di e entradanan di belasting existente y di cobransa di belasting atrasa.

Fraccion di AVP ta sostene e maneho pa no introduci mas belasting, pero pa cobra mihor loke tin riba caya y cu ya tur hende mester a paga.

E fraccion ta sostene e idea pa baha e peso di belasting directo y pa busca mas entrada den belasting indirecto manera e proposicion pa reforma di e sistema di belasting ta ensera, según Rene Herde. Pero e introduccion di esaki ta tuma mucho tempo segun e fraccion.

Fraccion di AVP ta haya cu e presupuesto 2015 mester a indica unda mas ta haya entrada den 2015 y duna mas claridad na comercio y comunidad riba e total di maneho fiscal.

MANEHO SOCIO-ECONOMICO

Fraccion di AVP ta sostene completamente e reforma di operacion di aparato di Gobierno, di entrada y gastonan di Gobierno, di e sistema di belasting y cu e reforma di tur esaki mester bay gradual y balansa.

E fraccion ta sostene e maneho p'e reforma no mester stroba e desaroyo economico, e creacion di cuponan di trabou, e desaroyo di e pilar economico nobo y e stabilidad social cu a logra crea desde 2009.

Mientras cu e fraccion ta haya cu esaki t'e maneho corecto pa sigui saca Aruba padilanti, e fraccion ta haya cu mester haci mas a corto plazo pa logra esaki.

Riba esaki e lider di e fraccion di AVP, drs. Rene (Baba) Herde a bisa lo siguiente: "Obviamente nos no ta cla cu e analisis di e presupuesto. E prome "scan" cu nos a haci ta mustra cu e presupuesto ta keda den e cuadro financiero cu a fiha dos aña pasa y un aña pasa.

E presupuesto ta cumpli cu e metanan financiero pa 2015 cu a fiha den e presupuesto di mas aña. E presupuesto no ta contene medidanan manera oposicion a bisa cu lo bin.

Pero falta iniciativanan den diferente Ministerio riba entradanan cu normal lo mester a haya y cu tur hende mester cumpli cun›e.

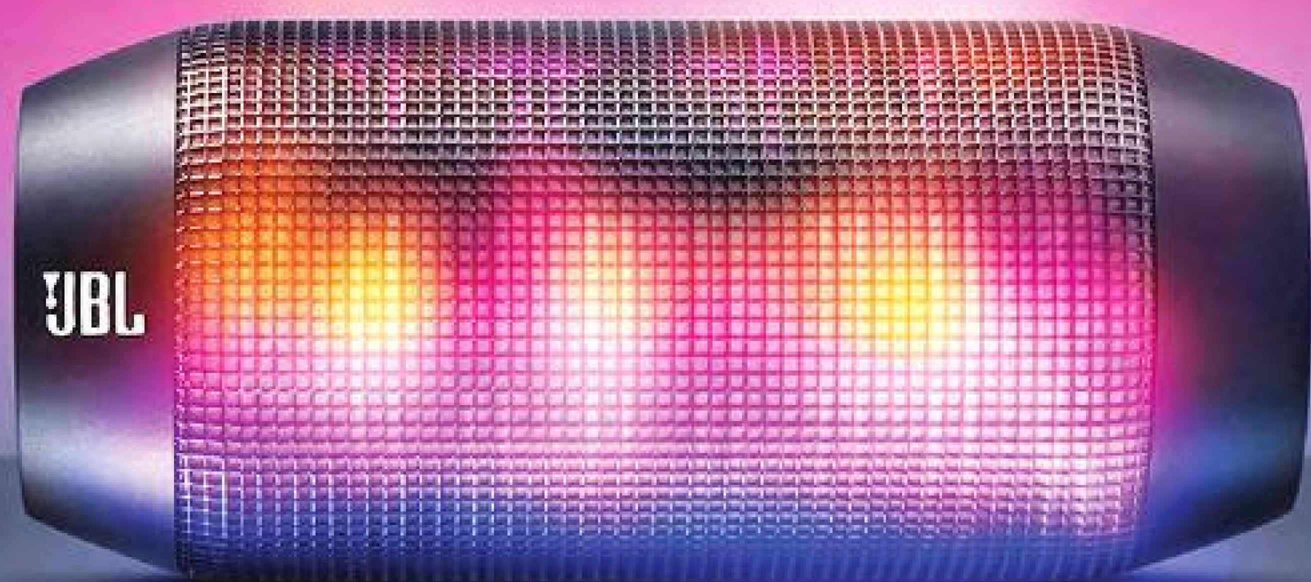
E presupuesto falta iniciativanan concreto pa reduci costo di operacion di e aparato di Gobierno cu aworaki ta cumbri e parti mas grandi di e presupuesto nacional di henter nos pais. E presupuesto falta iniciativanan pa logra e metanan economico, social y financiero cu nos fraccion ta sostene. Falta mas iniciativa pa haci inversionnan necesario.

Den e dia y simannan cu ta bin nos mester haya mas claridad di tanto Gabinete como di otro instancianan relevante, pa nos por yega na un bon comprondemento di e presupuesto y di e maneho su tras, prome cu nos trat›e den Parlamento.

Cu otro palabra: Bon maneho, pero accionnan falta.»

Culpabelnan den caso di fraude na Departamento di Enseñansa mester paga e placa bek





SEGUN Openbare Ministerie (OM), e culpabelnan den e caso di fraude di casi Afl. 1 miyon di cen cu tabata destina pa studiantenan di Aruba, lo mester bay paga e cen malversa bek. Linda Tromp y Vrimary Quandt, culpabelnan den e caso, ta den KIA desde september 2014, y a wordo sentencia siman pasa.

OM lo bay cuminsa e proceso pa tuma propiedadnan di e culpabelnan aki den beslag, segun Bart Schmitz, Fiscal di Husticia. OM ta wardando ainda pa un sondeo financiero keda cla prome cu cuminsa e proceso aki. E proceso aki mester sosode prome cu dos aña despues di e sentencia, cual a tuma lugar siman pasa.
No ta cla ainda si e damanan envolvi den e caso aki lo logra paga e suma cu nan a malversa bek, ya cu segun nan mes, nan a gasta e cen caba. Con ta posibel cu e personanan aki a gasta tanto placa asina liher?

Den e caso di Quandt, aparentemente e.o. el a hiba su tata Colombia pa algun luna. Segun Quandt tabata pa tratamento medico. Tromp, p.e. a hiba henter su famia riba un vakantie riba crucero. Si e damanan aki no por paga e cen malversa bek, e Hues por reemplasa e castigo cu un sentencia maximo di tres aña.
Siman pasa Tromp y Quandt a ricibi nan sentencia di 10 luna, y 1 aña incondicional, mas Servicio Comunitario, respectivamente. Durante e caso den Corte, Hues a indica cu e no tin duda cu e damanan aki ta culpabel, bisando cu el a haya esaki "legalmente y convincentemente proba".

OM tin dos siman despues di sentencia pa apela, si nan no ta di acuerdo cu e sentencia, pero no a indica ainda si nan lo bay haci esaki. Tromp (41) a ser haya culpabel di fraude di un suma di Afl. 316 mil, mientras Quandt (32) a ser haya culpabel di fraude di Afl. 584 mil, cual suma tabata destina pa studiantenan di Aruba por financia nan estudio.

E cupabelnan a logra malversa e sumanan aki pa medio di falsifica aplicacionnan pa financiamento di estudio.

Mañan diamars ta ultimo dia cu por entrega e plachinan di number di vehiculo cu no ta den uzo

Pa haya posibel dispensacion di impuesto pa di dos kwartaal

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu mañan diamars, dia 31 di maart 2015, ta ultimo dia
cu por entrega e plachinan di number di aña 2015 di vehiculo cu no ta den uzo. E di dos kwartaal ta cuminsa 1 di april y si e plachinan keda aden p'e kwartaal completo, esta te cu 30 di juni 2015, por haya dispensacion di impuesto.
Esaki nifica cu no tin mester di paga e impuesto pa e kwartaal ey. Aki ta sigui mas informacion.

E condicionnan
T'asina cu pa un vehiculo cu no ta den uzo y cu no lo bay ta den uzo pa un tempo, no lo tin mester di paga e impuesto di un of mas kwartaal durante aña. Esaki ta dispensacion di impuesto y ta valido solamente si cumpli cu e siguiente condicionnan.
Ta entrega e plachinan di number prome cu e kwartaal cuminsa (esta prome cu 1 di april 2015) y
2. E plachinan di number ta keda aden pa por lo menos un kwartaal durante aña.

Entregamento di plachi di number
Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Oranjestad of na un Oficina di Gobierno den districto.
Mester acudi na un cahero pa yena y firma un formulario. Pa medio di e formulario ta declara cu ta entrega e plachinan y ta duna e motibo p.e.: Pa motibo di biahe largo, vehiculo ta daña etc.

Ta reserva e number pa aña fiscal 2015
Departamento di Impuesto ta warda e plachinan di number solamente pa aña fiscal 2015. Durante e period aki ta reserva e number tambe p'e doño di vehiculo. Despues di aña 2015, e cliente ta core riesgo di perde su number si acaso e no reacciona.

Periodo cu e plachi ta keda aden
E dispensacion di impuesto ta depende tambe di con largo un cliente ta laga su plachinan di number aden.
Solamente si e plachinan a keda aden pa un kwartaal of mas completo, e ora no lo tin mester di paga e impuesto di e kwartaal concerni. P.e.: Si e vehiculo ta daña pa un luna so y e doño a busca e plachinan di number bek, e ora tog e mester paga e impuesto di e kwartaal ey completamente. E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden, sino pa cada kwartaal di aña.

No tin dispensacion cu forsa retroactivo
No ta duna dispensacion di impuesto cu forsa retroactivo. Esaki ta pa motibo cu mester paga e impuesto delanta. Si entrega e plachinan di number n'e momentonan aki, no por haya dispensacion mas p'e prome kwartaal.

Dispensacion n'e momentonan aki
E plachinan di number cu keda entrega n'e momentonan aki lo por cay bou dispensacion di impuesto p'e di dos kwartaal, esta april, mei y juni 2015. E plachinan mester keda aden si pa 3 luna largo. Cliente por dicidi di laga e plachinan aden pa resto di aña tambe.

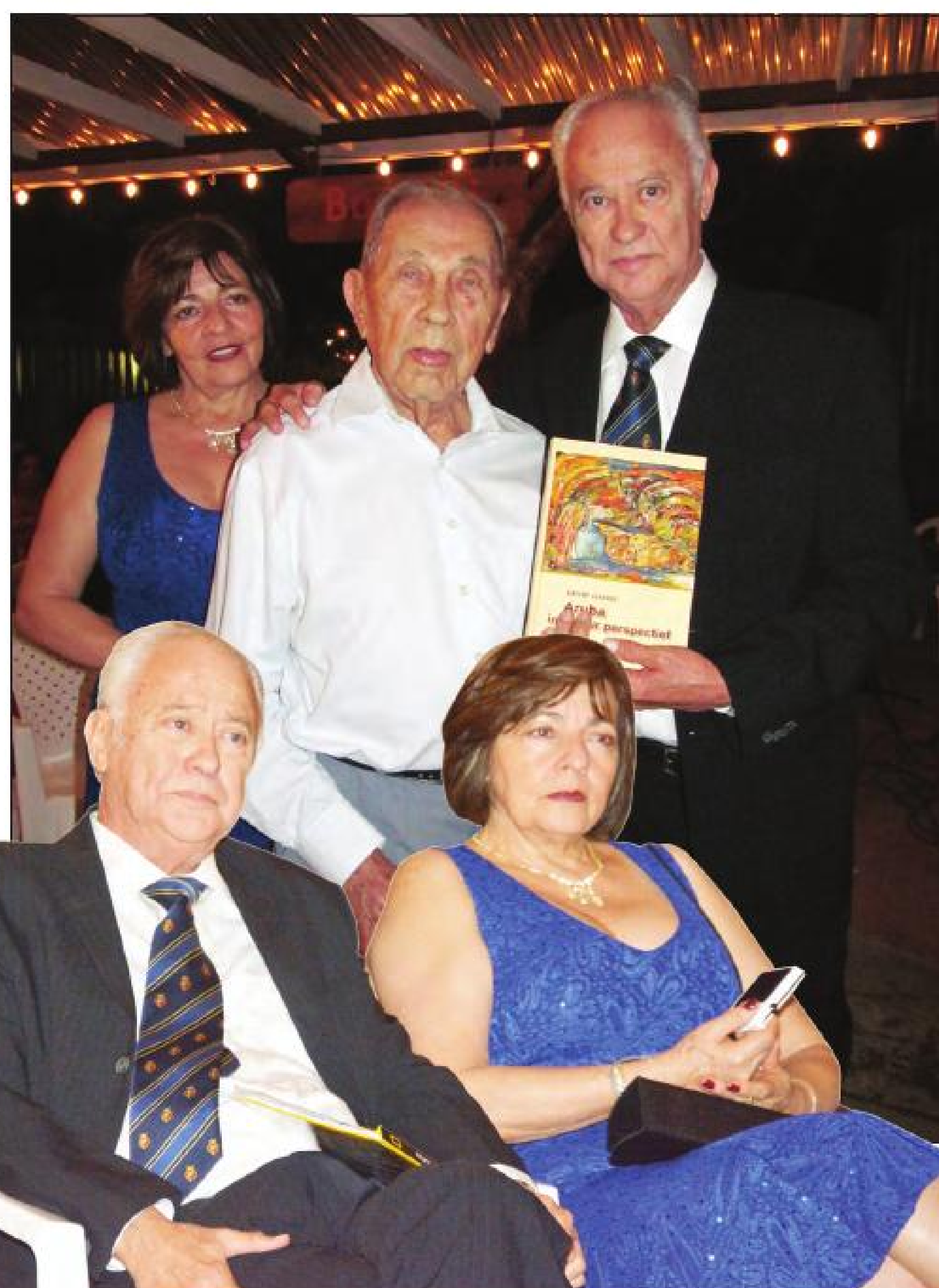
Dispensacion no ta conta pa gasto di plachi
Por haya dispensacion p'e impuesto solamente y no p'e gastonan di e plachinan di number. Semper e cliente lo mester paga Afl. 20,- pa gasto di e plachinan.

Diahuebs ultimo

Henry Habibe a presenta loke el a califica como su coronación di su carera literario







DIAHUEBS ultimo, drs. Henry Habibe a presenta loke e mes a califica su ultimo buki cu el a califica como coronación di su carera literario. Esaki a tuma lugar den jardín di Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional, cu un atendencia basta grandi. Entre nan su omo grandi, Frans Croes. For di Corsou a bin specialmente Angel Salsbach, kende tabata su hefe un dia, ora el a traha na Corsou.
Henry Habibe a bisa nos cu el a invita varios Minister, pero ningún di nan a duna acto di presencia. Por bisa cu excepción di Secretario di Conseho di Minister, Nicole Hoevertsz y coordinador mayor di Prome Minister Mike Eman, Piet Pronk. Pero sigur e tabata masha contento cu presencia di esnan cu tabatey.

Aruba fo'i un punta di bista literario;
Presentacion di e buki di Henry Habibe, 26 di maart, 2015.

Na ocasion di presentacion di un buki, hende sa tuma tempo pa pensa riba loke a tuma lugar promé cu e buki a bira realidad. Hende ta para keto un rato y wak patrás. Es desir, e ta sigui wak su dilanti, pero su pensamentonan ta 'dal un buelta', bay den pasado.

Kico esaki ke men - den su caso personal – ora cu ta trata di literatura di Aruba of na Aruba?
Na su memoria ta bin lo siguiente:
Cosecha Arubiano: Na 1984 a sali un Antologia di literatura cu a ricibí e título Cosecha Arubiano. Esaki tabata un iniciativa di sr. Jan Beaujon, ex-Presidente di CCA. E criterionan cu cua a scohe e textonan den e Antologia ´kí no ta mashá skèrpi.

De navelstreng van mijn taal
E obra ´kí di Anton Claassen a ricibí e subtítulo di "Poesia bibo di Aruba". Tin un gran diferencia entre esaki y e Antologia anterior: Claassen a trata di duna un análisis di cierto textonan poético. Anke e autor a haci un intento pa analisá e textonan (e ta papia di un ´intrinsic approach´) su análisis – según Habibe - no a tuma lugar di un manera satisfactorio.

Isla di mi
Esaki ta un Antologia chikito di algún texto poético cu nan traduccion na inglés. E autor ta Frank Williams. No ta trata di un análisis, manera e caso di Claassen. Fuera cu tin poesía aden cu no ta trata di ´nos isla´ (manera e título ta sugerí) e criterionan cu cua a scoge e textonan ta laga hopi di deseá. (esakinan ta algún reserva di su parti)

Un Revista
Un otro cos cu Henry Habibe ta corda t'e Revista cu e kier a lanta pa promové literatura di Aruba y di Antiyanan Hulandes. Tabata den curso di 1997-1999 y cu Mario Dijkhoff, di felís memoria, y dos yiu-di-Corsou, Henry Habibe a cuminsá planea un-ke-otro. Despues di hopi esfuerso pa loke t'e contenido di e promé number, a asercá Directiva di UNOCA (esta di mas o menos 18 aña pasá) pa wak si nan por a subsidiá e revista 'kí. E condicionnan di UNOCA (di e tempo ayá!) no tabata faborabel pa nos. Nos no por a cumpli cu nan. Despues a asercá Gobierno di Aruba (via di Aruba-Huis na Den Haag) pidiendo un cooperacion financiero. Nos a keda warda hopi largo riba un contesta, cu no a yega nunca. E revista – desafortunadamente - no a bira realidad!! Ta lógico cu sin subsidio di e instancianan oficial (cu ta supóse di cooperá) no ta logra nada.

>>> Pagina 13

Siglo 21

Mas o menos asina (den un sentido global) tabata su ´vínculo´ cultural-literario cu Aruba den pasado.
Awor bon; Kico a sosodé den e siglo nobo, o sea Siglo XXI?
Consecuencia di un bishita na 2007 na Directora di Unoca, sra. Lupita Gil, tabata cu a nace un proyecto di kita-sombré.
Sra. Gil tabata entusiasmá pa un estudio tocante literatura di Aruba y despues di mas o menos 5 aña durante su penshonado, ata ´kí e resultado………..

Aruba in lit. Perspectief

(o sea: Aruba fo'i un punta di bista literario).
Kico e buki ta enserá?
Henry Habibe tin cu admití cu den e lapso di tempo cu e tin na su disposicion, e lo no por duna un splicacion di henter e buki. Si t´ esey tabata e idea, anto den kibrá di madrugá ainda nos lo t´aki ´fó na Arubiana.
Kier men, e tin cu limite na solamente algún aspecto di e buki. Pero aspectonan esencial!

E autornan cu ta ser tratá den e buki ta pará riba e lista di contenido, cu el a pidi e organisadórnan parti entre e público. Esaki ta facilitá su trabóu inmensamente.
Un excepcion sí e kier a haci pa loke t'e autornan Hubert Booi y Mario Dijkhoff, den felís memoria.
Cu nan despedida nos a pèrde dos persona balioso y masha kerí den nos comunidad.
Na Hubert (Lio) Booi su obra Henry Habibe a dedicá un capítulo di 26 página. Inclusive, henter un página na informacion biográfico. Hopi dato biográfico cu el a obtené di Hubert mes!

Di Mario Dijkhoff m´a destacá su obra poético fo'i su coleccionnan "Poesía te asta pa bo". (cap. XIV)
Kico e buki ta enserá?
Den su buki Henry Habibe a trata di duna un panorama histórico-literario di cierto obranan, scirbí entre 1905 – 1975.
E aña 1905 ta un aña histórico den literatura na Papiamento.
Despues cu Joseph Sickman Corsen a scirbi diferente poesía na Spañó, el a publicá su famoso poema ´Atardi´ na Papiamento.
E aña 1905 ta debí n'e hecho cu e poema akí di Corsen a sali publicá n'e aña ey. [un detaye interesante ta cu e yiu-di-Corsou JO Corsen (manera nan tabata yam´é) a casa cu un Arubiana, esta Federica Ponson.
Na 1907, dos aña después di ´Atardi´ di Corsen, Frederik (ó Fechi) Beaujon (tata di Jan Beaujon) a scirbi, aki na Aruba, su poema ´Atardi´.
Un poema cu, maske e título ta mescos cu esun di Corsen, NO ta expresá e mes tema cu e poema di Corsen.

Splicacion di e aña 1975 ta lo siguiente. Habibe su intencion tabata pa señalá cu, después di un periodo basta largo di literatura cu un caracter tradicional aki na Aruba, a surgi uno mas moderno.
Den añanan '50 tabatin un ´literatura´ na Spañó (Sociedad Bolivariana). Den añanan '50 y '60 tabatin, además, un ´literatura´ na Papiamento (Hubert Booi & Ernesto Rosenstand).
Esaki ta loke e ta yama e ´literatura tradicional´.

Den añanan sesenta, además, nos ta haya un tipo di poesía (na Papiamento) cu un carákter mas moderno di e generacion di poeta, cu tabata studia na Hulanda. Esaki a surgi na 1965 cu e.o. esun di Federico Oduber.
Pa bay mas leu cu 1975 Henry Habibe no a haya necesario, simplemente pasobra loke e kier a demostrá ta cu na 1965 (y después) a tuma lugar un ´ruptura´ cu e literatura anterior (esun ´tradicional´).
Ta p´esey mes e buki a haya como subtítulo: ´Tussen traditie en vernieuwing´ (Entre tradicion y renobacion).
Ohalá den futuro un otro estudioso di literatura por a tuma na su encargo pa continuá cu e trabòu akí.

Aserckamentu estilistico

Si e bisa 'un panorama histórico-literario', e no ta completo. Pasobra además di sigui un orden cronológico, el a aplicá - n'e mes tempo - un asercamento stilístico.
Mayoria biaha crítico- y historiadórnan di literatura ta trata e textonan solamente for di un punto di bista temático.
Nan ta resaltá e TEMA di un texto sin elaborá riba e ESTILO dje obranan. Un obra literario tin su tema, por supuesto, pero tambe su FORMA.

Tin un tendencia pa destacá aspectonan biográfico, sigui papia di bida di e autor, sin pone atencion n'e texto mes cu preguntanan manera: Con e autor a expresá su mes? Di ki recurso stilístico el a haci uzo? Den otro palabra, kico t'e balor literario di su obra?
E idea di bandoná e asercamento biográfico y aplicá un ´intrinsic approach´ no ta di awe.
(e **término ´intrinsic approach´ ta prestá di e estudio**sonan Wellek & Warren). Esaki ta un asercamento cu a surgi después di 1930 aproximadamente.
Na Merca el a haya e nòmber di New Criticism. Na Hulanda el a ser practicá durante e añanan '60 dor di e exponentenan di e revista Merlyn (esta: Kees Fens, Jesurun d´Oliveira & Jaap Overstegen).

Según e approach particular akí el´a procedé cu tur e textonan literario cu **el´a topa den e revista- y se**manarionan di antes.
Henry Habibe a trata solamente e obranan cu tin un tema relacioná cu Aruba y cu – según su propio criterionan - por ser considerá como ´literatura´.
Hende lo NO topa cu prosa o poesía cu un tema ´amoroso´. Es desir, den e sentido di amor di un persona pa otro.
Lo topa sí cu texto caminda e autor (poeta) ta expresá su stimacion pa su patria. Pues, amor patriótico.

Un ehempel

Henry Habibe lo kier a duna un ehèmpel di su manera di analisá.
Si compará e buki Aruba, voorheen en thans di Harry Lampe cu Ons eilandje Aruba di Laura Wernet-Paskel, nos ta ripará cu tin un gran diferencia den e estilo di e dos autornan akí.
Tur dos ta conta di Aruba su pasado, pero nota ki diferencia tin entre nan manera di conta.

Ora cu Lampe referí n'e bario di Rancho, e ta bisa entre otro: ´Daar danste men vroeger de tambú en de rancheros beëindigden het feestje over het algemeen met scheldwoorden en vechtpartijen´.
Ora cu Wernet-Paskel papia di Rancho, e ta bisa: ´Daar was alles even jungleachtig´.
Ripará cu Laura ta compará! E ta compará Rancho cu un jungle. Y e ta bay un tiki mas leu ainda, uzando e palabra ´kannibalistisch´.
E no ta keda sin enfatisá e miedo pa e rancheronan tampoco.

Henry Habibe ta cita:
´Als een fatsoenlijk mens zich in hun midden durfde te vertonen, dan was hij er nooit zeker van levend uit het avontuur te voorschijn te komen´.
Di e Playa di antes Laura ta mas positivo. E ta bisa cu Playa tin un ´cara di Assepoester´. Atrobe e ta compará. Pero no ta di Playa só Laura Paskel ta papia!
Den su relato ´De regentijd´ e ta duna un bunita descripcion di su bida, tempo e tabata un mucha yòn. Ripará con e ta describí e GOSO den tempo di awasero: We renden naar de rooi die dichtbij ons huis stroomde, en waarvan het donderend geluid ons als muziek in de oren klonk.
(…) We plonsden en plasten en deden aan pootjebaden, en ons kinderlijk genot zou welhaast volmaakt zijn geweest als daar het dreigend spook van het ´planten´ ons niet voor eigen ogen danste. En jawel hoor, zo gauw als het zonnetje doorbrak, werden we naar huis geroepen.
We voelden ons minstens even ongelukkig als Adam en Eva toen ze uit Eden verdreven werden door de Engel met het vlammende zwaard.

E descripcion ta haya un balor literario como cu den e texto tin comparacion y aliteracion.
Comparacionnan ta: Het donderend geluid klonk als muziek…Het dreigend spook van het ´planten´ (…e espantoso spirito di sembramento > > > bunita metáfora); … even ongelukkig als Adam en Eva..
Aliteracion ta: We plonsden en plasten…Un bon ehèmpel di Laura su lenguahe poético ta lo siguiente. Dunando un descripcion di Aruba su naturalesa (después cu awa yobe) e ta scirbi:
Na één nacht een flink tropisch bad en de volgende morgen lacht van groene pracht. (…)
´t Is net of er soms een Hollandse lente door het land gevaren is!

Nos ta ripará con e descripcion ta haya e carácter di un mini-pintura? E promé frase por tabata dos verso di un poema: Despues di un anochi di un fuerte awaseru; e siguiente dia ta para hari, bistí tur na bèrdè.
Na final: Ta comosifuera tin be un primavera a pasa nabegando riba tera…
Bisami si esaki no ta poético!

>> Pagina 14

Humor

Den e mes relato (´De regentijd´) Laura ta conta di su tata, un hòmber mashá streng. Di e tata, ora cu e rabia cu su yiunan, e ta scirbi: ´Dan voelde je meteen vaders boze blik in je rug´.
Djei e ta sigui bòrda riba e ´rabia´ añadiendo: ´dan wist je bij voorbaat wat je achterkasteel te incasseren kreeg´. Enbes di bisa ´achterste´ e autora a uza un ´bunita´ metáfora. (Mas nèchi hende n´por ke!)
En general por bisa cu estilo di Laura Paskel ta ser caracterisá pa medio di un zjeitu y un humor típico.
Humor ta un aspecto característico di hopi obra di literatura universal (Cervantes den su Don Quijote; García Márquez den su Cien Años de Soledad).
Loke nos ta mira ta cu e obra di Laura ta contené varios elemento literario. Esaki no t'e caso cu e buki mencioná di Harry Lampe.
Lampe su buki ta djis un relato histórico, scirbí den un lenguahe simpel o di tur dia.
Den e caso di Lampe no ta trata di un obra cu un intencion literario. (Johan Hartog tampoco n´ta´tin e intencion akí cu tur loke el a scirbi tokante Aruba!).

P'e motibo akí hende ta keda strañá di topa cu texto di Harry Lampe den Cosecha Arubiano, mientras cu no a publicá nada eiden di Wernet-Paskel!! Entre paréntesis, dos texto fo'i Laura Paskel su buki a sali caba na 1944 den e revista De Lasso. Ta trata di un revista cu e frèrenan di Huize de la Salle tabata publicá durante 1942-1944.
Falta di suficiente research ta buta cu e Antologianan existente ta laga di deseá.

Resumiendo

Basando su mes riba e asina yamá ´close reading´ (aplicando un asercamento stilístico) a keda suficientemente probá cu Laura Paskel su Ons eiland je Aruba tin elemento literario aden y Aruba voorheen en thans di Harry Lampe nó.
Y asina ´kí, si Henry Habibe sigui aplicá e ´close-reading´ riba tur e textonan cu su investigacion a ´trece 'riba´ y loke tabata existí caba, nos ta haya un antología completamente diferente na loke Cosecha Arubiano ta enserá.
Si den Cosecha Arubiano tin texto cu NO ta literario, NI ta expresá algo cu tin di aber cu Aruba, den e Antologia di Aruba in literair perspectief el a purba colectá obranan literario cu sí ta relacioná - di un manera o otro - cu nos isla.

Yegando na final di su exposicion, Henry Habibe a dirigí palabranan di gratitud n'e instancianan cu a patrociná e obra y e institutonan, unda el a haci e trabou di investigacion.
Un caluroso danki ta bay, na promé lugar, na UNOCA, cu a subsidiá un gran parti di e investigacion, e publicación. Un danki tambe na P.B.C.C.G., cu generosamente a cubri gastonan relacioná cu asuntonan administrativo.
N'e siguiente Bibliotecanan: BNA (Aruba); Archivo Histórico (Aruba), Archivo Histórico (Corsou); KB (Hulanda) & Bibl. Mongui Maduro (Corsou).
Danki na Editorial Charuba, den persona di Lourdes (o Des) Croes.
No ta pornada Des a bira ´Madrina´ dje buki akí! Si e buki tin un Madrina, anto e mester tin un Padrino tambe. No por laga Madrina keda solitario!
Ke men, mester mencioná sr. Angelo Tromp, attaché cultural na Cas di Aruba, Den Haag. Angelo tabata p'e un gran sostén moral den e fase final di e buki.

Na tur e otro personanan, ku e no a mencioná: MASHA DANKI!
Como último Henry Habibe kier a mencioná esun di mas importante; su kerida esposa María Inés. E tabata semper cla y dispuesto pa yuda. No ta nada straño, pues, cu ta na su esposa, Henry Habibe a dedicá e buki akí.



Comunidad ta reacciona en contra di suspension di maestro na Kudawecha

SIMAN pasa a sali informacion di caso di suspension di maestro S. Croes di Scol Primario Kudawecha den varios medionan di comunicacion, caminda e comunidad di Aruba a expresa nan malcontento y disgusto di e manera con situacion e aki a wordo trata door di Dienst Publieke Scholen (DPS) bou di supuesto direccion di Minister Hooyboer-Winklaar.

Mientras Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa diabierna cu maestro Croes no ta suspendi actualmente, sino riba AO, Sindicato di Maestro (SIMAR) a duna declaracion cu nan tin prueba preto riba blanco cu esaki ta e caso. Esta, maestro Croes a haya un carta for di DPS caminda el a wordo notifica cu e ta suspendi sin fecha defini.

Den comunidad e caso aki a haya masha atencion, p.e. riba medionan manera Facebook, pero tambe varios lidernan den nos comunidad a trece nan pensamento dilanti tocante e caso, defendiendo Croes, y criticando e maneho di Minister Hooyboer-Winklaar.

Entre otro dr. Joel Rajnherc, Director di Imsan y tata di un alumno di Croes, a vocifera su critica fuerte en contra di e manera cu e caso di Croes a wordo trata. Segun Rajnherc, no por suspende un docente "djis pasobra un mayor a entrega keho contra dje." Sino ta necesario pa haci un sondeo completo. Specialmente ora ta trata di un maestro cu "tin un record limpi".

Tambe colegana maestro di Croes a sali dilanti den medionan di comunicacion pa para tras di Croes, y en contra di su suspension.

Alumnonan di maestro Croes tambe a duna nan comentario na defensa di nan juffrouw, kende nan ta bisa di ta stima masha hopi.

Riba Youtube por mira varios video cu comentario di tanto maestronan como alumnonan cu ta pidi Minister Hooyboer-Winklaar pa laga nan maestro bolbe scol. Den un di e videonan aki, un alumno a bisa, "Sra. Winklaar ta bisa cu sra. no por perhudica un mucha, pero sra. ta perhudicando e 26 [di] nos."

Tambe Magriet Oduber di Scol Primaria Kudawecha a duna su critica ariba e situacion bisando, "Ta asina kinan cu pa via di un problema cu un alumno, [caminda] e tata a bin pleita cu e juffrouw, a dicidi di 'shors' e juffrouw sin tene na cuenta kico juffrouw tin di bisa, sin tene na cuenta kico e cabesante tin di bisa, sin scucha mayornan, sin scucha alumnonan."

Oduber tambe a bisa riba diabierna ultimo, "Awor un Minister ta trapa riba e profesion di Maestro di Scol? Wak tur e maestro di scolnan aki, tuma boso tempo capta nan, y e color cu nan tin [bisti]. Nan curason ta na rouw. Nan tin duele y berguensa, con un Minister por actua asina."

Oduber a critica e remitido cu a sali den Diario siman pasa, caminda un persona di Tera Group a duna su opinion di e caso, bisando cu maestro Croes a 'bully' su alumno. Oduber ta bisa: "Awor e Minister a manda hende di Tera Group, cu ta skirbi p'e, 'bully nos.'"

Oduber a bisa cu kisas e Minister no sa e berdad den e situacion. Den su opinion, si Minister haya sa con e situacion real ta, e lo haya berguensa di su accionnan pa suspende maestro Croes.

Mayornan malcontento cu e decision di Minister tambe duna declaracionnan na medionan di comunicacion. E mayornan di e alumnonan di maestro Croes a manda un carta di protesta na Minister, y a indica cu nan ta masha rabia pa e situacion aki den cual, segun nan, Minister a tuma decision scuchando un banda di e medaya so.

Algun alumno a hasta pone nan mesun videonan riba Youtube, entre nan I. Suarez kende a bisa cu e ta masha decepciona cu Minister Hooyboer-Winklaar a tuma un decision sin scucha e otro banda di e storia. Tambe Suarez a bisa cu e y su colegana alumno "no ta bay stop di pleita te ora cu tur hende haci husticia. E cos cu ta pasando no ta posibel," Suarez a bisa.

Riba Facebook por a mira tambe varios politiconan den Oposicion kendenan ta condena e manera con e suspension di maestro Croes a tuma luga. Tambe otro ciudadanonan malcontento cu a duna nan opinion di e caso.

Tur cos ta mustra cu mayornan, alumnonan, y maestronan colega di Croes, como tambe otro ciudadanonan, ta na defensa di maestro Croes den e situacion aki, y ta critica decision di Minister Hooyboer.

Cas na Sabana Basora ta haya bishita di ladron

POLIS a bay diabierna 15.25, na un cas na Sabana Basora, unda ladronnan a drenta den un cas. E muher G. ta bisa cu ladronnan a bay cu cu un laptop y tambe un playstation. Un lista lo wordo manda ora e bay duna keho.

Homber burachi ta cay y kap su boca

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diabierna 07.10, na haltura di Radin Snack, unda tin un homber burachi drumi riba vlur. Eynan Polis a topa cu e homber P., kende tabatin un kap na su lip. El a bisa cu un homber desconoci a dal'e, pero e no kier duna keho. El a bisa cu e ta bay cerca un amigo cu ta biba den becindario p'e drumi.

Auto ta bay lora, net momento cu motociclista ta pasando





DIASABRA merdia, Polis ta haya informacion cu tin un accidente entre un bromer y un auto n'e cruzada banda di Bright Bakery na Piedra Plat. Ora cu e prome patruye policial a yega, a constata cu causa di e accidente aki ta debi cu un motociclista a bay pasa un auto net ora cu esaki ta birando y asina nan a dal den otro.
Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Polis a logra haya sa cu e motociclista no tabata tin su papelnan na ordo.

Ling & Sons

EASTER FOOD

Show

LING & Sons ta di fiesta cu su celebracion di 50 aña di existencia y p'esaki ta invita un y tur pa bishita e grandioso Easter Food Show cu e supermercado ta organiza awe dialuna 30 di maart di 6PM pa 9PM.
Durante e Food Show aki Ling & Sons lo tin un variedad grandi di tastings y promocionnan den tienda na unda cu tur presente por purba e diferente specialidadnan cu e supermercado tin di ofrece p'e periodo di Siman Santo.

Asina lo tin presentacion di cuminda diferente na cada departamento di e supermercado y tambe lo tin diferente tastings di biña.
Ademas di esaki e supermercado lo tin bishita di Easter Bunny cu tin un Easter Egg Hunt prepara den tienda cu 50 premio scondi!

Un evento gratis pa full famia por disfruta di un experiencia culinario y sumamente agradabel.
Bin celebra Ling & Sons su 50 aña durante e grandioso Easter Food Show!
Pa mas informacion bishita facebook page di Ling & Sons.





Minister Paul Croes:

25 Aniversario di Fundacion Sonrisa merece tur elogio

"NO ta pa motibo di un limitacion fisico of mental, un persona special mester wordo discrimina den nos pais. Mester sigui apoya nan y sigui inclui nan den tur sector", Minister drs. Paul Croes a bisa na ocasion di 25 aniversario di Fundacion Sonrisa diabierna ultimo.

Angelique Perez hunto cu miembronan di Directiva di Sonrisa, Thomas Tromp a keda hopi contento cu Minister Paul Croes a duna acto di presencia n'e ocasion importante aki.

Tambe Minister Paul Croes a gradici tur e mayornan y pueblo di Aruba cu semper a apoya e fundacion aki.

Minister Croes a mustra cu den nomber di Gobierno nan lo keda a apoya e fundacion aki den e forma cu a bin ta haci.

Minister Paul Croes a describi e 25 aniversario di Sonrisa cu e palabra Respet. "Nos tin respet pa e trabou importante cu boso a bin ta haci p'e comunidad special aki na Aruba. Tin un gran cantidad cu merece y mester di e apoyo special aki.

Danki na cada uno di boso cu ta dedica nan bida pa apoya e sector di comunidad aki. Tambe sigur na tur e boluntarionan cu tambe ta apoya nos fundacionnan social", Minister Croes a conclui.

E celebracion aki a cuminsa cu un Santo Sacrificio di Misa na Inmaculada Concepcion na St Cruz y despues sigui pa un recepcion den Club San Martin.









Registro Civil y Censo ta informa

No pasobra un stranhero a casa cu un Hulandes, automaticamente e yiunan ta haya pasaporte Hulandes

PASAPORTE ta wordo duna den nomber di Gobernador di Aruba y bou di su responsabilidad segun e reglanan di Reino Hulandes entre otro articulo 26 paragraf 1 sub b di Ley di Reino encuanto pasaporte y ley di Reino encuanto nacionalidad Hulandes. (Paspoortwet en Rijkswet op het Nederlanderschap). Esaki den su totalidad ta cay bou responsabilidad di Minister di Hulanda di Asunto Interior y Reino. Ora di haci peticion pa pasaporte segun articulo 27 jo. 28 di e paspoortwet Censo tin e obligacion, pa den nomber di Gobernador di Aruba, controla cu seguridad e identidad y nacionalidad di e peticionario. Si en caso despues di e control aki bin sali na cla cu un persona, pa cual motibo cu ta, no tin e nacionalidad Hulandes, Censo lo no por procesa e peticion pa Pasaporte segun articulo 50 PUCAR jo 9 Paspoortwet.

Motibonan pakico un hende no tin nacionalidad Hulandes

E motibo pakico un hende no lo tin e nacionalidad Hulandes ta simplemente, pasobra nunca a wordo cumpli cu rekisitonan cu ta stipula den e reglanan di e ley di Reino encuanto nacionalidad Hulandes.

Casonan comun cu esaki sa pasa

Pa kita tur duda nos ta duna muestra di casonan cu sa pasa. E grupo di mas grandi te awor (mas o menos 40 caso) ta yiunan di mama of tata stranhero cu tempo cu nan mama of tata a naturalisa na Aruba, Corsou, of Sint Maarten (entre añanan 1993 pa 2003) no tabatin residencia legal den Reino.
Den e decisionnan di naturalisacion di Reino tabatin poni un frase cu ta bisa lo siguiente:
"-yiunan menor di edad di e persona cu ta naturalisa, cu no tin estadia legal indefini, NO ta comparti den e naturalisacion. Esey kiermen cu dia cu e tata of mama a naturalisa e yiu mester tabatin un estadia legal indefini, p'asina tambe por a bira Hulandes".

Pakico e mal interpretación a sosode es tempo

Tanto Aruba, Corsou y Sint Maarten ta confrontando e mesun problema aki. E tempo a bin un sentencia di Hues cu ta bisa cu tur persona cu ta naturalisa na un di e islanan tin e mesun derechonan cu un yiu di tera. Es decir cu un persona cu a naturalisa tambe tin derecho pa nan yiunan tin estadia legal.
Esey kiermen cu un persona cu a naturalisa, mesora ta haya e derecho pa su yiunan haya un estadia legal conforme articulo 1 di Ley di Admision.
A malinterpreta e sentencia aki y pensa cu e tabata ensera cu e mucha cu no tabatin estadia legal, no solamente ta haya e estadia legal, pero tambe e nacionalidad Hulandes. Esaki segun e autoridad maximo riba e tereno di nacionalidad cu ta Immigratie en Naturalisatie Dienst (IND) na Hulanda no tabata corecto.

Solucion

Censo den nomber di Gobierno di Aruba a acerca IND cu e problematica aki. IND a traha riba un posibel solucion caminda cu e posibilidad ta cu Gobierno di Aruba lo por duna e personanan aki un permiso retroactivo y asina soluciona e problema aki automaticamente. Gobierno di Aruba ta trahando riba esaki y solucion ta pronto na caminda.

Otro tipo di casonan

Otro tipo di casonan ta muchanan cu a wordo reconoci dor di tatanan Hulandes, siendo cu nan tabatin un tata caba na pais di origen (fraude den akte). Si esaki ta wordo descubri den un control e ta trece cune cu e akte di reconocimento no ta valido cu consecuencia cu nunca e persona a bira Hulandes, aunke por a haya multiple biaha e pasaporte Hulandes.

Periodo di 2003-2009

Yiunan stranhero menor di edad reconoci dor di un Hulandes durante e periodo aki no ta bira Hulandes automaticamente. Mester a cuida y cria e mucha pa tres aña consecutivo pa bin na remarca pa opta pa bira Hulandes.
Na maart 2009 esaki a cambia bek. Es decir muchanan stranhero menor di 7 aña cu wordo reconoci dor di un Hulandes ta haya automaticamente e nacionalidad Hulandes. (riba 7 aña mester di un DNA-test).
E muchanan cu a cay den e periodo di 2003-2009 tambe por opta pa bira Hulandes.

Si acaso a sosode cu un mucha cu a wordo reconoci entre 2003-2009 cu pa un eror administrativo (tanto na Embahadanan of otro instancianan di emision) a yega di haya un pasaporte Hulandes, esaki no ta trece cune cu el a bira Hulandes y no lo wordo tuma su peticion pa paspoort.

Corte Supremo (Casación/ Hoge Raad)

Un persona cu nunca no tabata Hulandes, no mag di haya pasaporte. Si esaki sosode tog Corte Supremo di Casacion na Den Haag a dicta lo siguiente:
"-ni maske un persona wordo otorga un of mas biaha un pasaporte no ta dune e derecho di sigui haya e pasaporte. Segun Corte Supremo di Casacion un peticion basa riba e principio di confianza (vertrouwensbeginsel) no ta conduci na haya e derecho di ta Hulandes, y cu e motibonan cu un persona ta Hulandes ta limita den e Ley di Reino encuanto nacionalidad Hulandes.

Keho

Si un persona wordo confronta cu un situacion asina, por bay libremente den contra di esaki segun articulo 17 di e Ley di Reino encuanto nacionalidad Hulandes na Corte Comun di Corsou, Aruba y Sint Maarten.

Director di Departamento Maritimo

Cobranza na barconan den awa teritorial ta unico den Reino

DIRECTOR di Departamento Maritimo Carlyle de Coteau a indica cu ta cla pa inicia un periodo nobo pa sector maritimo na Aruba. Manera ta conoci entrante 1 di april 2015 lo cuminsa cu e cobranza na barconan cu ta haci actividadnan den nos awanan teritorial.

E procedura pa e logra esaki tabata un caminda largo, segun De Couteau. De Coteau a indica cu e proceso aki ta un procedura completamente nobo den Reino. Ta asina cu ningun partner den Reino ta cobra pa uzo di nan awanan teritorial te cu awo.
"E iniciativa aki ta uno sigur di elogia Minister Oduber kende a mira e potencial pa establece e Ley aki y haci di Aruba un bes mas un ehempel den Reino como e prome cu ta cuminsa cobra pa barconan haci uzo di nos awanan," De Coteau a bisa.

De Coteau a splica cu Aruba tin dos pida awa unico den region, cu ta consisti di e transshipment area y e maintenance area. Tambe el a indica cu awor aki cu e introduccion di e Ley aki tur cu haci uzo di nan lo mester paga pa haci esaki.

E Haven en Redeverordering ta un Ley unico y cu hopi beneficio pa pais Aruba, segun De Coteau. Esaki ta e oportunidad pa cuminsa un industria y sector economico nobo pa Aruba dentro di e sector maritimo, De Coteau a bisa.

Choler a kita airco for di negoshi y sconde den cura di hende

POLIS a bay diabierna 04.35, na un adres den Steenweg, n'e negoshiu Shoebaloo, pa un ladronisia. Eynan a resulta cu ladronnan a kita un airco y a sconde den cura di un cas den Wilhelminastraat. Relaciona cu ladronisia di un airco, n'e sitio, Polis a haya informacion cu e airco a wordo scondi den cura. Polis a controla den becindario y den cura di un cas den Wilhelminastraat, Polis a haya e airco. E doño di e cas, a habri porta di cura y Polis a mira e airco di e marca Gree splitunit. E ta bisa cu tur ora e tin problema cu e cholernan den e becindario. Polis a tuma su datonan.

Muchanan di Emma School a sorprende Prome Minister Eman

durante Accion di Bario na Ayo





PROME Minister Mike Eman a keda emociona ora cu el a wordo ricibi na entrada di Emma School dor di un grupo di alumno cu borchi di: "Bon Bini na Emma School" den man y cantando e cancion "I love U, You Love me".

Emma School, situa na Ayo, a forma parti di e Accion di Bario cu Prome Minister Mike Eman ta realisa tur siman den un bario di Aruba.

Cabesante interino Hubert Franken a guia e mandatario den e klasnan di e scol (14), cu ta conta cu 150 alumno.

E tabata hopi contento cu bishita di Prome Minister.

"Mi ta haya hopi bunita e bishita aki. E muchanan tabata cana rond di dje y a keda encanta cune." Encanta ta poco si mira cu practicamente tur e muchanan cu a saluda e mandatario tabata sa kende e ta y su posicion den Gobierno di Aruba. Hasta tabatin mucha cu a bisa e mandatario "mi a campaña pa Mike Eman".

E scol ta dispone di dos "Smart Room", cual tabata un logra danki na cooperacion di Samsung y Ministerio di Enseñansa.

E acuerdo pa uzo di e trahado di Samsung duna les aki ta yegando su fin, pa cual a haci un apelacion na Gobierno pa mira kico por haci pa manten'e n'e scol.

For di e docentenan e mandatario a haya un splicacion di loke ta nan necesidadnan, manera material educativo, "pero tambe a haya un splicacion di e cosnan bon cu tambe cu nos tin".

Tabatin dos peticion special, cual ta un airco p'e computer room y tabata kier sigui conta cu ayudo di Meneer Rodney pa duna les di computer.

Emma School ta atende muchanan cu despues di un test, ta dicidi den cual grupo nan ta bay. Tur e muchanan por skirbi y lesa.

"Numa nan ta desaroya mas poco-poco y ta haya atencion individual, pa por progresa, meneer Franken a conta.

E tin experiencia cu muchanan cu ta caba Emma School, ta sigui aspirant opleiding, despues bay EPB y finalisa EPI. "Mi tin ex alumno cu a bay studia den exterior. Tur mucha tin potencial," el a termina bisando.

Den e recorido n'e scol, Prome Minister Eman a haya un bista tambe con e alumnonan ta haya les caba den cushina y den traha cu palo, esta carpinteria den e workshop di e scol.













KWF Aruba a organisa un KOFIEMORGEN exitoso

E AÑA aki un biaha mas Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a participa cu Aruba Doet. Un danki ta bay na tur cliente cu a participa n'e koffiemorgen aki cu lo no tabata posibel sin e cooperacion di Ton Kolman di Manchebo Beach Resorts & Spa, di e banda cu a sa di trece ambiente Ola Tropical, Jersey Isenia, kende a duna un tremendo presentacion hibando nos bek den tempo y AM Laundry pa nan bunita gesto unda cu cada cliente a ricibi un potret como recuerdo di e mainta.

Tambe no por keda sin menciona e boluntarionan di WEB Aruba NV, Guardian Group y tambe e boluntarionan individual Daniel, Ana y Julisa.

KWF Aruba ta sumamente agradicido pa tur hende cu a haci e mainta aki uno posibel y bunita.









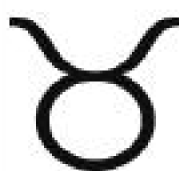


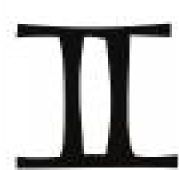
"Someone is sitting in the shade today because someone planted a tree a long time ago." - Warren Buffett



Horoscoop Mrt. 30, 2015


ARIES: Bo pasenshi ta na prueba,sea bo ta logra of kibra, bo ta wordo motiva door di otronan pa haci miho.


TAURO: Ta tempo pa coordina bo mes, bo tin e tendencia di ta confundi. Gasta bo energia den algo cu ta importante pa bo.


GEMINIS: No mete den trabao di otro persona a menos cu nan ta implora of suplica. No pone bo confianza den esunnan cu no por miho cu bo. Libra bo mes di carga cu ta pertenece na bo.

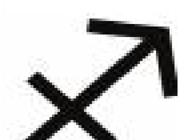

CANCER: Bo tin conocemento di poder di palabra, haci bon uzo di dje specialmente cu bo sernan stima.


LEO: Bo amigonan di trabao ta bo miho motivacion pa traha riba proyectonan grandi. Traha den union pa tin exito.


VIRGO: Ser mas practico encuanto bo tareanan pa bo termina tur proyecto. Bo problemanan ta menos grave di loke bo ta imagina.

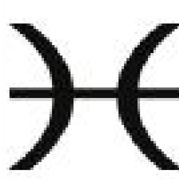

LIBRA: Controla bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta mas druk y mester duna mas importancia na loke mester bin prome.


SCORPIO: Bo mester exigi loke cu bo ta merece i cu bo esfuerso bo a gana, sino semper bo lo keda atras y lo no progresa.


SAGITARIO: Tuma bon conseho di un persona mas mayor cu bo, bo lo beneficia y por probecha di dje y gosa di si compania sea e ta bo tata of omo.


CAPRICORNIO: Bo espirito motiva pa locual bo por haci ta bay ta un logro y bo lo ta satisfecho cu esaki.


AQUARIO: Bo cas ta pidiendo un renobacion, tuma accion awor pa e no bira mas deplorabel. Haci cambionan den dje.


PISCIS: Actividadnan romantico ta na caminda cu un persona cu bo ta stima, si bo no a tope ainda, no worry paso e ta hopi mas cerca di bo loke bo ta pensa.

Minister di Finanza, mr. Angel Bemudez

A ricibi 5 miyon di Lotto,

E Loteria di Aruba

DIABIERNA atardi Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez a ricibi un check na balor di 5,768.412 florin for di e representantenan di Lotto, e Loteria di Aruba.

E representantenan di Lotto ta satisfecho con e fundacion a cana den e ultimo aña. E organisacion aki a bende aña pasa un total di 50 miyon florin di cual e saldo final (despues di a parti tur premio y cubri tur gasto) di mas cu 5 miyon a wordo entrega na Gobierno.

Minister di Finanza, Angel Bermudez ta splica cu gran parti di e suma aki sigur ta bay pa deporte. "Di e suma aki cu ta drenta caha di Gobierno, nos lo aloca aproximadamente 4 miyon florin na deporte. Esaki lo keda entrega na mi colega encarga cu Salubridad y Deporte, esta Minister dr. Alex Schwengle cu lo maneha e fondonan aki via un comision di deporte encarga cu tur e peticionnan pa subsidio di deporte", e mandatario a splica.

Minister di Finanza a keda satisfecho cu e check cu Gobierno a ricibi, pues no tin duda cu esaki lo yuda engrandece tur clase di deporte riba nos isla.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27-30 maart 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.40	1.42	1.44
Engelse Pond Sterling	2.58	2.63	2.69
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.37	185.09	185.89
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	148.08	149.43	150.93
Euro per XEU. 100	191.60	193.35	195.29



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

DIARAZON 1 DI APRIL

E colecta di Koningin Wilhelmina Fonds ta inicia

MANERA ya t'e custumber, den luna di april y mei Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta tene su colecta anual. E campaña di KWF Aruba lo ta di 1 di april te cu 15 di mei.

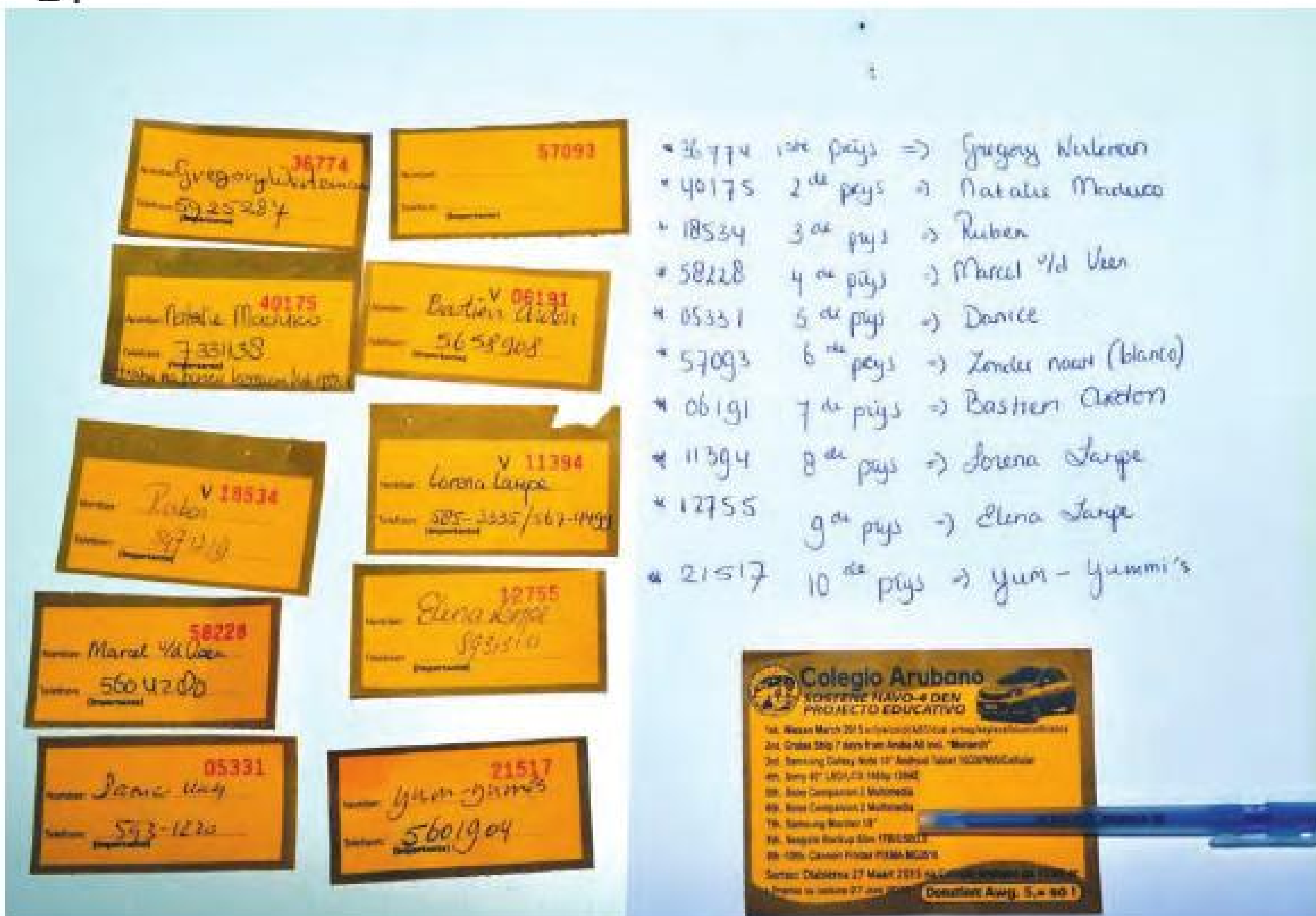
Durante e fin di simannan lo por mira e colectantnan na diferente lugar strategico tur rond di nos isla. Por reconoce nan n'e schort cora cu nan lo tin bisti y cu e collectebus shinishi cu e logo di KWF riba dje. E colectantenan lo ta riba caya regularmente y sigur den e fin di simannan. Tambe lo tin e damanan di KWF, kendenan lo pasa na diferente negoshi y otro instancianan p'asina colecta nan contribuicion anual. Nan tin badge di KWF bisti y ta duna un recibo como comprobante cu e contribuicion a wordo haci. Cu e fondo cu keda recauda KWF lo sigi yuda pacientenan di cancer y nan famianan.

Aporta pa nos por sigui yuda e pacientenan di cancer y nan famia. Nos tin e.o. Servicio di Thuiszorg, nos por yuda e pacientenan haya prothese y peluca y nos tin gruponan di sosten. Pa mas informacion tuma contacto cu nos Centro di Informacion na 582-0412 of riba nos FaceBook Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.









Resultado di rifa di Colegio Arubano

DESPUES di varios siman cu e muchanan di Havo4 y Vwo5 di Colegio Arubano tabata bende nan rifa pa crea fondo pa por cubri un parti di e gastonan pa cu nan biahe educativo, a yega e dia pa sa ken ta e ganadonan di e rifa H4/V5 2015.

E trekking di e rifa a sucede na Colegio Arubano diabierna dia 27 di maart pa 3:00 p.m. bou di supervision di Sra. Notario Rodriguez-Taekema.

E ganadonan a resulta:
1) Nissan March 2015 ac/pw/ps/pl/ABC/dual airbag/ keyless/bluetooth/alloy
Ticket nr. 36774, Gregory Werleman
2) Cruise Ship for 2, 7 days from Aruba All incl on the "Monarch"
Ticket nr. 40175, Natalie Maduro
3) Samsung Galaxy Note 10'' Android Tablet 16 GB/Wifi/ Cellular
Ticket nr. V18534, Ruben
4) Sony 40'' LED/LCD 1080p 120HZ
Ticket nr. 58228, Marcel v/d Veen
5)Bose Companion 3 Multimedia
Ticket nr. 05331, Danice
6) Bose Companion 2 Multimedia
Ticket nr. 57093, Sin nomber
7) Samsung Monitor 19''
Ticket nr. V06191, Bastien Ardon
8) Seagate Backup Slim 1 TB/USB3.0
Ticket nr. V11394, Lorena Lampe
9) Cannon Printer PIXMA MG3510
Ticket nr. 12755, Elena Lampe
10) Cannon Printer PIXMA MG3510
Ticket nr. 21517, Yum-Yumis

Tur ganado lo wordo yama pa nan tende ki dia lo entrega e premionan.

Colegio ta desea e ganadonan masha pabien y ta yama nan danki pa a cumpra ticket cerca e muchanan di H4/V5, of cu di un forma of otro a sa di yuda haci e rifa 2015 un exito.

Un danki special na tur e comerciantenan cu a coopera cu e muchanan, den forma di cumpra ticket of den forma di laga e muchanan para dilanti di nan negoshi pa bende rifa. Tambe na e Pueblo di Aruba cu a sostene e muchanan di H4 y V5 pa cu nan biahe educativo.

"Yudando e muchanan awe, den futuro nan lo sa di yuda esnan cu ta bin despues!"



Expansion di Panama Canal ta nifica mas oportunidad pa haci negoshi



DI dia 12 pa dia 15 di april proximo Ciudad di Panama lo ta sede di e Panama Maritime World Conference and Exhibition. Un delegacion di Aruba lo forma parti di e mision comercial di Reino Hulandes pa Panama cu lo ta encabesa pa Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman.
"Actualmente dos di e tres wafnan di container mas grandi di Latino America ta na Panama.
E Free Trade Zone na Colon t'e di dos zona franca mas grandi di mundo", Minister de Meza, encarga cu Asunto Economico, Comunicación, Energia y Medio Ambiente a informa.
E importancia di transportacion y logistica p'e pais Centro Americano aki ta grandi y ta percura pa 24% di e GDP y ta conociendo desaroyo continuo, e.o. e triplificacion di e capacidad di e Canal di Panama, cual lo wordo completa otro aña.

Den un presentacion cu a tuma lugar recientemente na Aruba pa introduci e mision di Reino aki, Michiel Reynders di Embahada di Reino Hulandes na Panama, a splica e diferente oportunidadnan pa haci negoshi y inversion. E.o. el a menciona oportunidadnan den consultoria pa empresanan, establecimiento di parkenan logistico y zonanan franco.
"Mescos cu e mision comercial di Aruba cu a tuma lugar recientemente na Bogota y San Andres lo tin oportunidad amplio pa match-making," Minister Mike de Meza a indica.

Ademas di tin un rol regional importante pa logistica marino, Panama ta conoci pa t'e cede di hopi franquisia regional y internacional. "Durante e estadia na Panama, Aruba kier haci uso di e bandera di Reino pa habri portanan pa empresanan local cu ta interesa den e ramo comercial aki," Minister de Meza agrega. "Riba peticion di Aruba, Embahada di Reino lo organisa un evento unda cu empresanan por haña informacion pa adkiri un franquicia pa Aruba."

Embahada di Reino lo ta a cargo di e Kingdom of the Netherlands Lounge cu ta un area destina pa miembronan di e delegacion di Reino haci uso maximo di nan tempo durante e mision. Den e area aki delegadonan di Aruba lo tin amplio oportunidad pa network y haci e contactonan necesario pa habri caminda pa expansion di nan actividadnan den e sector di logistica, como tambe conocemento.
E programa lo consisti di participacion n'e exhibicion y conferencia. Tambe miembronan di e delegacion lo por participa n'e recepcion di networking, como tambe n'e seminario titula: "Doing business in Panama, opportunities logistics and maritime sector".
Pa mas informacion tocante di e conferencia y exhibicion, bishita e website www.panamamaritimeconference.com. Pa mas informacion y registracion pa participa n'e mision comercial, tuma contacto cu Johannes Vervloed na Departamento di Relacionan Exterior na number di telefon 583-4705 of e-mail jtm.vervloed@minbuza.nl.



Sra. Anky Vrolijk di MFA'nan

"Cu e cursonan aki nos por brinda e publico un servico di excelencia"



DEPARTAMENTO di HR di Marriott Hotel a brinda un curso n'esnan cu ta bay traha den e MFA'nan na Aruba.

Terry y Tamara a ofrece e curso y a haci esaki den un forma excelente. E cursistanan a keda masha satisfecho con henter e proceso a bay. Nan a siña con brinda e mihor servicio posibel na publico.

Anky Vrolijk, Manager di tur e MFA'nan na Aruba, tambe a atende e session na Marriott y a participa activamente na un 'wega' unda fantasia y realidad tabata partner di otro.

Den e caso aki a trata di un boto den problema riba lama y con yuda otro den un situacion asina. E parti di fantasia ta cu ningun presente tabata riba un boto den problema y realidad di bida ta si cu semper mester por conta riba otro ora algo semehante tuma lugar. Esey tambe tabata parti di e curso.

Anky Vrolijk a bisa cu e curso den su totalidad a bay hopi bon y por mira con tur cu ta parti di dje ta hay'e algo masha positivo. "Nos di MFA kier a gradici Terry y Tamara pa a brinda e curso di awemainta. E 'feedback' cu nos ta haya di e personanan di e Hulpbestuurskantoornan y di nos edificionan multifuncional ta uno di satisfaccion.

Vrolijk a señala cu ta hopi importante pa menciona cu den e departamentonan di Gobierno y sigur den e HBK'nan ta prome biaha cu ta duna tayernan asina.

"Esaki t'e comienso pa por brinda e calidad di servicio cu nos kier duna. E calidad di excelencia y di eynan pa dilanti nos ta sigui wak. E ta un comienso cu ta bay haya su feedback y di eynan nos ta sigui te yega n'e servicio mas optimal posibel."

Anky Vrolijk a bisa cu e mes y tambe henter e team di MFA ta hopi satisfecho cu e curso. E tabatin palabranan di elogio p'e aporte di Michelle Brooks.

"Esaki t'e di dos fase di curso cu e ta dunando. E curistanan a pasa den un fase caba y loke ta resalta t'e cambionan den e personanan. Nan ta implementando loke nan a siña durante e cursonan y importante ta cu esaki ta sigui".

P'e prome fase nan a haya nan certificado, awor nan ta cabando cu e di dos fase. MFA Noord ta den habri y e cursonan no ta solamente pa crea e servicio excelente, pero nan ta transforma e personanan tambe den nan bida personal di un manera positivo.

RBC Royal Bank a conoce su ganadora di un otro campaña!"

Sr. Abraham Frederick De Mooy a gana un Samsung Galxy S5!

DEN cuadro di e campaña di pa cu uso di canalnan alternativo manera NetBank y ATM, RBC Royal Bank a saca su ganador di e campaña, cu a keda den persona di sr. Abraham Frederick de Mooy.

Sr. de Mooy aplica p'e servicio di NetBank di RBC y asina a logra sali e feliz ganador di un Samsung Galaxy!

El a keda masha contento na momento cu el a ricibi e yamada di RBC anunciando e gran noticia aki y a bisa cu esaki te prome biaha cu el a yega di gana un premio y ta sumamente contento con RBC ta duna aprecio na su clientenan cu premionan atractivo durante su campañanan.

RBC a felicita un biaha mas e feliz ganador cu su tremendo premio y alabez ta gradici tur su clientenan p'e confianza y sosten cu a haci e campaña aki super exitoso.



In Memoriam di Chinto Werleman

Un gran deportista, atleta, entrenador y gran Arubiano a bay laga nos

Pa: Nelson O. Oduber; ex-atleta di Animo

RELACIONA cu fayecimento di sr. Chinto Werleman, sr. Nelson Oduber, ex-atleta di Animo tin e siguiente dedicacion:
A bay laga nos un gran deportista y atleta, sr. Chinto Werleman. Na un edad hoben di 14 aña mi a bay hunga bala den Estrella aspirant, junioren, reserve klasse y despues cu 15 aña den hoofdklasse. Ey mi a siña conoce Chinto como futbolista y como cu mi tabata core hopi duro, Chinto a invita mi pa join su team "Animo", un team di atletismo consistiendo di Chinto como entrenador y coach, Domi Tromp, Tommy y Tilo Werleman, Querino Dirksz, Fan y Lucas Geerman, Padu Maduro, Shanco y Yankey Delaney, Clemente Oduber y mi persona. Mi disculpa si mi por a lubida algun otro.

Desde 1964 mi a bay cu e team "Animo" pa competi den ASU-Week y competencianan di Aña di La Reina organisa pa Lago den Lago Sport Park, unda nos tabata competi den un stadion completamente yen y esaki desde tempran atardi caba.
Chinto, Padu, Clemente y Yankey tabata competi segun mi ta corda den 10 km, esta un cantidad di rond den e stadion. Lucas, Fan y Querino tabata competi den 1500 y 3000 meter. Tilo y Tommy tabata sprint den caredanan cortico.
Tambe Shanco tabata sprint. Tempo cu ami a join e team, mi a cuminsa competi na 1964 den 100 yarda, 220 yarda, 440 yarda y salto di distancia.
Segun mi te awe mi t'e unico atleta cu a core e tempo ey 100 yarda den 10 seconde y tabata number 1 den 100 yarda, 220 yarda, di promer of di dos den 440 yarda y di 2 of di 3 den salto di distancia.
Hasta mi a bay e prome Weganan di Reino na Surinam na 1966 y a gana 2 medaya. Den apenas 4 aña di mi carera como atleta mi a gana 16 medaya y trofeo na Aruba.

E otro atletanan di nos team tur tabata gana un lugar den e prome tresnan. Fin di 1967 mi a bay studia na Hulanda y a bira miembro di "Kunst en Kracht" na Tilburg, pero a stop despues di 1 aña y a bay hunga futbol pa "Zigo" na Tilburg y un par di bez p'e seleccion Antiyano.
Chinto tabata hiba nos bay train ariba veldnan y weekend na lama. Alabez despues di training e tabata hiba nos subi Hooiberg 10 pa 15 biaha.
E tabata hiba nos Lago Sport Park y tabata un tremendo persona. Su casa Nana tabata cose nos uniformnan di un flanel sin manga, blanco cu rand cora y skirbi mey mey na cora "Animo". Chinto mes a keda competi den caredanan largo te na grandi.

Chinto, den nomber di tur e atletanan cu bo a train y coach, un danki di curason pa tur cos. Nos semper lo keda cu hopi bon recuerdo di bo. Cu bo presencia den e mundo aki semper tabata un inspiracion, animo y stimulacion pa nos haci deporte.
Danki pa tur e ora y dianan cu bo a dedica na nos na un forma ehemplar y gratuitamente. Cu Dios Tata Todopoderoso duna bo un bon lugar di sosiego den Su Reino.
Danki na bo familia cu semper a coopera cu nos. Chinto, sosega na paz y hopi forza na henter e familia, amigo y conocirnan. Aruba a perde un gran deportista, atleta, futbolista y persona.



Director di APA, Jossy Figaroa

Cosnan ta mustra hopi positivo pa turismo crucero di nos isla

DIRECTOR di Aruba Ports Authority (APA), Jossy Figaroa a duna di conoce cu cosnan ta mustra hopi positivo pa loke ta trata turismo crucero unda cu pa 2016 y 2017 e cantidad di barconan crucero pa nos isla lo bay ta aumentando.
Manera Minister Otmar Oduber a bisa diferente biaha, Director di APA tambe ta indica cu mester sigui traha duro y no drenta den un comfort zone.
Esaki ta ensera no solamente pa sigui atrae barco y turistanan crucero, pero tambe pa mehora e facilidadnan paden y pafor di waf y e servicio cu ta wordo duna na nos bishitantenan crucero.
Esaki ta importante pasobra na momento cu e turistanan subi barco atrobe, nan ta yena un encuesta y nan ta papia riba nan experiencia riba tera.
Entre mihor e experiencia aki mas oportunidad tin p'e barconan sigui bin nos isla. "Ta importante pa logra cu cada un turista ora subi barco y yena e encuesta di Aruba bisa cu 'esaki ta un bon experiencia'", Jossy Figaroa a duna di conoce.

Xpresa **bo mes**

Di: Candelario (Booshi) Wever

Sr. Frensel Giel mester wordo retira como Director di AIB,

pasobra e ta carece di integridad y transparencia

ALGUN siman pasa mi a publica un articulo na unda cronologicamente mi a mustra con structuralmente tanto Minister Schwengle como Frensel Giel tabata gaña y manipula cu cifranan encuanto renobacion di e salanan di operacion na hospital. Na Ingles tin un dicho cu den mi concepto ta describi exactamente e actitud mediocre y infantil di entre otro e Director di AIB Frensel Giel: "When the shit hits the fan, some guys run and some guys stay".

Den curso di e siman cu a pasa, mi a wordo acerca dor di TOPA cu e informacion cu den un reunion cu APFA, sr. Frensel Giel, kende tambe tabata presente, lo a duna nan dos documento cu tin di haber cu e proyecto di ehecucion di un hospital nobo durante e periodo cu ami tabata encarga cu Salubridad.

Sr. Giel lo a conseha Topa pa puntra mi persona pa reacciona y alabes Giel lo a bisa nan cu e lo no reacciona riba mi acusacionnan, pasobra e tin un "geheimhoudingsplicht". Esaki na Papiamento crioyo nos ta yama "tira piedra sconde man", pasobra Giel di un banda ta declara di no lo reacciona riba mi acusacionnan y cu e tin "geheimhoudingsplicht", pero di otro banda SÍ e ta haya corecto pa «divulga» documentonan cu den su concepto ta comprometedor pa mi persona.

Ta hopi remarcabel cu Giel ta purba di hustifica nan accionnan, cu ami ta califica como CORUPCION, dor di bisa cu tin un raport di 2002 di sr. Jossy Lacle. E raport cu sr. Giel ta referi na dje, ta un investigacion cu sr. Jossy Lacle a haci encuanto realisacion di un hospital nobo na Aruba.

Den pasado caba mi a yega di papia riba e documento aki, cu by the way, mi mes a institui. Y e tempo ey caba mi a bisa cu mi lo pone esaki un banda, pasobra e comision den mi concepto tabata completamente «biased», y cu na cierto momento tabata compara «appel cu peer» y mi a laga traha un contra-raport cu a subraya mi pensamentonan.

Loke ta mas remarcabel ainda, t'e hecho cu despues di 5 aña (esta na 2007) Giel ta traha un notitie riba construccion di un hospital nobo. Den e conseho aki Giel ta expone enfaticamente cu un hospital nobo mester wordo construi na un otro sitio, pasobra e sitio actual di Horacio Oduber Hospital no lo tabata adecuado. Y bin cu un "cheap-shot" awor cu tin un raport di 2002 cu ta bisa otro, ta pone mi bira mas sigur cu tin corupcion na gran escala den e proyecto di HOH.

E actitud aki di "yo no fui" di Giel, no ta nada nobo. Nos conoce su actitud den e proyecto di dump, na unda AIB/FDA tabata full na altura for di cuminzamento di henter e procedura al respecto, pero ora cu Gobierno a cambia, diripiente ta bira nan cara den otro direccion. Siendo cu ta nan a aproba y financia e proyecto. Si tin corupcion den e proyecto aki, ta e hendenan den AIB/FDA lo ta hinca aden. Ta p'esey mi ta spera cu bin un "feitenonderzoek" riba e proyecto aki pa mira cu si Giel ta bay papia of no. Ya cu el a papia di cosnan cu segun e mi lo mester splica cu e no por splica pa motibo di su "geheimhoudingsplicht", mi ta autorise cu e mag di papia tur cos cu a sosede tempo cu ami tabata Minister cu a haci e proyecto di Imsan y Dump. Ya cu Giel tabatin e hombresa di bisa TOPA cu mi mester responde riba e raport di 2002, mi ta spera cu e no "chicken-out" awor!! "Be a man, not a cacarouche"!!

Alabes Giel a bisa TOPA cu Bussman no a wordo considera pasobra nan tabata laat cu nan datonan tecnico. Pero no ta mesun Giel aki, a nenga CATEGORICAMENTE cu NO tin un otro oferta?? Laat? Ma no ta na mei 2014 caba Bussman a duna un presentacion na Miami na unda TUR stakeholder tabata presente?

Di basta dia caba mi tin e presentacion di Bussman den mi poder y pa desbarata y desenmascara Giel, mi lo facilita prensa cq pueblo copia di esaki. Den e presentacion Bussmann detayadamente a splica kico lo por ser haci y cuanto tempo y cuanto placa e lo sali. Nan a duna 7 opcion y segun mi informacion opcion 6 tabata esun mihor pa Aruba. Mi tin e presentacion di Bermello di januari 2015 tambe cu hopi menos detaye cu esun di Bussman. Pues otro prueba cu cueste loke cueste Arrellano mester haya e trabou.



Den su presentacion di diabierna dia 20 di maart 2015, Bermello a presenta su oferta mas detaya y eyden e prijs NO tabata 15 miyon dolar manera presenta na januari 2015. NO, esaki tabata un par di miyon mas. Dicon Giel no a bisa TOPA esey?? Aki si su "geheimhoudingsplicht" ta conta, pero pa e raport di 2002 y e raport di Bussman, si esey no ta conta.

Remarcabel ta tambe cu den medionan di comunicacion Schwengle tambe ta haci mencion di e reunion cu tabatin di e stakeholdernan, y ta bisa cu e proyecto di OK pa HOH lo bay costa mas o menos 10 miyon dolar, siendo cu e sa cu e prijs cu a ser duna ta hopi mas cu esey. Dicon un biaha mas ta gaña??

Awor cu Giel ta bisa cu e no ta reacciona riba mi acusacionnan serio riba e corupcionnan cu a y ta tumando lugar den e proyecto di HOH, pero sí ta bisa casi tur cos den un reunion cu TOPA, e no por bay sconde mas manera un cobarde tras di su supuesto «geheimhoudingsplicht».

P›esey mi ta reta tanto Schwengle como Giel pa un debate publico na un radiostation local y tv pa mi trece tur documentonan cu mi tin, pa mustra pueblo cu ta un set di manipuladornan tin meti den e proyecto di HOH. Pueblo tin derecho di sa tur e berdad pasobra na final di dia ta nos pueblo mester bay paga pa un proyecto pata pata di corupcion.

Misa nan tabata yen,

pa celebra Diadomingo di Rama

AYERA tabata Diadomingo di Rama y den practicamente tur Iglesia Catolico, tabata yen di fielnan Catolico. Durante e Santo Sacrificio di Misa aki ta cuminsa cu bendiciona e ramanan y sigui cu un prosecion pa drenta Misa y asina recorda entrada di Hesus na Jerusalem.

Y asina tambe e fielnan ta drenta Siman Santo, caminda diabierne y diadomingo awor lo conmemora e Pasion, Morto y Resureccion di Hesus. Porcierto e fiesta mas grandi di Catoliconan.







Homber ta kibra auto di su bisiña cu martiu

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diabierna 00.19 na un cas na Caya Tapushi unda un bisiña a causa destruccion na un auto despues di discusion. Eynan e muher S. a bisa cu e tabatin un discusion cu su bisiña T., kende a destrui su auto cu un martiu y despues a manda e martiu riba dje. Polis a tuma e keho.

Kajak ta disparce dilanti hotel

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diabierna 10.30, na Clouds Watersport dilanti e strand di Occidental Hotel pa un ladronisia. Eynan e homber R. ta bisa cu desconocirnan a kibra e candal y cadena y a bay cu un Kayak color geel, "Ocean Kayak Malibu Single". Polis a tuma e keho.

Dos motor di boto ta disparce

POLIS ta bay diabierna 12.04, na un cas na Piedra Plat pa un ladronisia di dos motor di boto. Eynan e homber R. ta bisa cu ladronnan a bay cu dos motor di un boto, cu tabata pariba di e cas. Un di e motornan tabata Yamaha 25 color shinsihi y e otro Suzuki 15 preto cu strepi cora. Polis a tuma e keho.

Problema cu hobennan baldadi

POLIS a bay diabierna 00.36, n'e parkinglot di Riu Palace. Ora cu Polis a yega e hobennan a bay caba. E trahador ta bisa cu un Toyota Corolla color creme cu mas o menos 20 hoben a bin y haci desorden. Despues di mei ora nan a bay for di e sitio. Polis a busca den becindario y no a haya e hobennan.

Den nomber di Mama y demas Famia Webb & Tromp kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a mustra nan atencion y duna nos sosten na e monento nan dificil.



Lyandro Alexander Webb
"Lalo Pa, Lalo Man"

Misa lo ta Dialuna 30 di Maart pa 8:45AM
Diaranson 1 di April pa 7:00PM y Diasabra 4 di April pa 8:00PM na Misa di Playa despues di Misa lo tin un rosario na cas adress ta Madiki 71

"Hesus a bisa e disipelnan "Laga e muchanan bini serka Mi, no kitanan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenece na esnan manera nan.
Mateo 19, 14

A bay sosega den brasa di nos dushi Hesus, nos angelito:

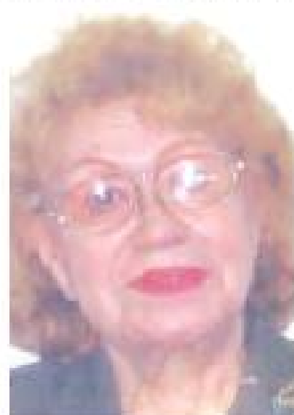


Jaimar David Gabriël Ras
*07 November 2014 - †27 Maart 2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita,
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Selpha Luydens-Geerman
miho conoci como **"Cheche"**

* 07-03-1924 † 29-03-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Den Bo, Señor, mi ta busca mi refugio;
nunca lo bo brongosa mi,
Bo ta husto, p'esey Bo ta libra mi,
den Bo man mi t'entrega mi spirito.
Mi tin sigur cu Bo ta salba mi.
Salmo 131:1

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di :



Benigno Ras
Mihor conoci como **"Benny"**
* 13-02-1934 † 27-03-2015

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 2 april 2014 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: diaranzon 1 april 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Dankbaar voor een geweldig leven



Sjef Kole
*11-04-1953 -

Mijn innig geliefde echtgenoot, soul mate en moeder van onze kinderen
Saskia Kole-de Wolf

Kinderen: Daniëlle en Uri
Bart en Denise
Rianne en Nathaly

Vriend voor het leven: E rnst en Anjo

Familie: Nederland, Panama, Griekenland en Equador
Vrienden: Aruba, Nederland en Curacao Collegas's, staf en personeel Albo Aruba en AWM Henk Bijen, Folkert vd Woude en Michel Daems

Speciale dank aan: Dr. Joost Samuels, Dr. Roel Jonkhoff, Dr. Anouk Jochems, Prof. Luijten en Dr. Slager

De crematie heeft op verzoek in stilte plaatsgevonden.
De afscheidsgelegenheid zal plaatsvinden op .... Van 18:00 tot 21:00 uur bij Aurora Funeral Home te Cumana.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sr. Ramon Laclé

Mihor conoci como Monchi of Momon.
Ex empleado di Lago Fire Dept.
*31-08-1930 † 26-03-2015

Na nomber di su:

Esposa: † Sra. Aida Laclé- Lampe

Yiunan: Foyen y Imelda Laclé- Croes y famia
Cheban y Greta Laclé- Croes y famia
Betty y Jim Bello- Laclé
Efrem Laclé y famia
Frida y Dennis de Mei- Laclé y famia
Wini Laclé y famia
Dichi Laclé y Joyce Odor y famia

Nieto/nietanan: Kenneth, Elvis, Julissa, Lelia, Shaira, Stephany, Steve, Glenn, Daislene, Loesbella, Evelyne, Shamira, Déanne, Anthony, Shaquille, Janine, Alfred, Fredric, Derrick, Danilo, Dianne.

Su 27 bisanieto y bisanietanan.

Rumannan: †Efigenio Laclé y Sarita Kock y famia
†Theodoor Laclé y Maria Koolman y famia
Antonilia Laclé y †Juan Lampe y famia
Aura Laclé y Miquel Fuentes y famia
†Valeriano Laclé
†Mario Laclé
Pedrito Laclé y †Vicenta Angela y yiu
Gilberto Laclé y Rita Lampe y famia
Paulo Laclé y Dorothea Rip y famia na Hulanda
Elias Laclé y Lucia Tromp y famia
Delia Laclé y yiu

Su ex suegranan: Linda Boekhoudt
Daisy Frans

Swa y Cuñanan: Antonia Lampe y famia
Paulita Lampe y famia

Suegro cu suegranan, Subrino y subrinanan, Ihanan, primo y primanan, comer y compernan, su bon bisiñanan Irena Petrochi, Johanita Angela, Sabina Diaz, su ayudantenan Mila Diaz, Loesbella Lacle.
Y demas famia Lacle, Luidens, Lampe y mucho hopi pa menshona.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar **dialuna 30 di maart 2015** na Aurora Funeral Home di 9 or pa 11 or di mainta despues lo sali pa Santana catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: diasabra 28 di maart 2015 for di 7 or pa 9 or p.m na Tanki Leendert 59-E.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

41 years

Giancarlo was sent to us 41 years ago. As a gift wrapped in love from heaven.
A beautiful baby boy. We held him to our hearts. And told him, we will always love and care for him. He brought so much love and happiness in our lives. In his own way. Today we thank God again for having him for 41 years in our lives. Giancarlo, our arms hold you then, our hearts hold you still.
Love you always
Your proud parents

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Giancarlo Ivano Westerburger

Na nomber di su:

Tata: Errol I. (Ronnie) Westerburger
Mama: Maria L. (Grace) Westerburger-Winterdaal
Omonan: Jo Westerburger y yiunan
Lucky y Mika Winterdaal-Rosel y yiunan
Tantanan: Marlene Westerburger y yiunan
Sonia Westerburger y yiunan
Magda y Aurelio Buckley-Westerburger y yiunan
Alida Westerburger y famia
Sra. Vda. Inez Westerburger y yiunan
Sra. Vda. Trina Geerman-Winterdaal
Editha y Joon Brete-Winterdaal y yiunan
Jane Winterdaal y yiunan
Elsida y Cecil Bronswinkel-Winterdaal y yiunan
Aleida y Oscar Tromp-Jurado

Tur su primo y primanan cu semper a stime.

Demas famia: Westerburger y Winterdaal

Ta invita demas famia, conocirnan y bisiñanan pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diamars 31 di maart 2015 di 9'or pa 11'or di mainta, despues e lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 30 di maart 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Envez di flor of krans un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Paradera N.V.

Pariba di Brug: Serv Seroe preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Ayera a cuminsa e periodo di campamento

















UN tradicion pa hopi aña caba, t'e periodo di campamento. Sigur p'esnan cu no tin manera di biaha pa afo, ta prefera di keda banda di nos lamannan pa pasa cu nan famia. Ayera e temporada di campamento a cuminsa y mester bisa cu e aña aki e interes ta grandi atrobe. Si antes ora ta papia di campamento, ta pensa riba instalacion di tent, loke ainda ta tumando lugar, pero tin otronan ta bin cu un trailer completo, cu e.o. cushina instala, baño etc., pa pasa un temporad banda di laman. Ta di spera, cu cada uno sa di comporta nan mes, manera ta ser spera di nan.